



SVEUČILIŠTE U ZADRU

UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Odjel za francuske i iberoromanske studije – Odsjek za iberoromanske studije

Obala Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar

**Izvedbeni plan
dvopredmetnog preddiplomskog studija
ŠPANJOLSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI
za zimski semestar akad. god. 2011./2012.**

Zadar, 26. rujna 2011.

Na temelju čl. 11. Pravilnika o Studiranju Sveučilišta u Zadru Odsjek za iberoromanske studije Odjela za francuske i iberoromanske studije Sveučilišta u Zadru utvrdio je izvedbeni plan dvopredmetnog preddiplomskog studija španjolskog jezika i književnosti za zimski semestar akad. god. 2011./2012.

Ovaj se izvedbeni program objavljuje nakon početka nastave u tekućoj akademskoj godini zbog ispravaka koje se tiču obveza studenata na pojedinim predmetima (u daljnjem tekstu: kolegijima). Kasnije objavljivanje ovog dokumenta u skladu je s čl. 11., st. 4. Pravilnika o studiranju Sveučilišta.

1. Opći uvjeti pohađanja nastave i pristupa ispitima

Student je dužan ispunjavati svoje akademske obveze određene nastavnim planom i programom studija koji je upisao. Uredno izvršenje studentskih obveza određenih nastavnim planom i programom nastavnik potvrđuje svojim potpisom ili faksimilom nositelja kolegija u indeksu (čl. 96., čl. 105. Statuta Sveučilišta, čl. 23., st. 1. i 3. Pravilnika o studiranju).

Prema čl. 23. st. 2. i 3. Pravilnika o studiranju, nastavnik može uskratiti potpis studentu koji je izostao s više od 30% nastavnih sati utvrđenih studijskim programom te on ne može pristupiti ispitu. Redoviti student koji nije izvršio obveze preuzete studijskim programom iz pojedinog predmeta ne može pristupiti ispitu. Osim pohađanja nastave studenti su dužni i ispuniti obveze predviđene izvedbenim planom svakog pojedinog kolegija u zadanom roku. Nastavnici ovoga studija neće organizirati dodatne termine za izvršavanje akademskih obveza studenata nakon isteka zadanoga roka.

Studenti su pak dužni pohađati sva predavanja gostujućih profesora, o kojima će biti redovno obaviješteni tijekom akademske godine. Studentima koji ne budu pohađali predavanja gostujućih profesora uskratit će se potpis i time onemogućiti izlazak na ispit.

Obveze studenta, popis literature za studij i polaganje ispita, uvjeti pristupanja ispitu, način polaganja ispita, način praćenja i kontrole usvojenog znanja i provjere znanja, te udio svih elemenata nastavnog procesa u konačnoj ocjeni utvrđuju se izvedbenim planom svakog pojedinog kolegija.

Nastavnik na ovom studiju uskratit će potpis i onemogućiti pristup na ispit na svim ispitnim rokovima tekuće akademske godine onom studentu koji ne izvrši sve obveze utvrđene izvedbenim planom za određeni kolegij (čl. 23., st. 3. i čl. 27., st. 6. Pravilnika o studiranju).

Student koji na ispitu ometa ostale studente, nedolično se ponaša ili koristi nedopuštena pomagala, bit će udaljen s ispita, a njegov ispit nastavnik će ocijeniti ocjenom nedovoljan (1). (čl. 31., st. 3. Pravilnika o studiranju). Korištenjem nedopuštenih pomagala na pismenom ispitu smatramo:

- držanje bilo kakvog materijala na klupi, osim ispita i sredstva za pisanje;
- sâm pokušaj konzultiranja bilo pismenog izvora, na papiru ili na zaslonu mobilnog telefona i ostalih elektroničkih uređaja;
- sâm pokušaj prepisivanja iz gore navedenih izvora;
- sâm pokušaj bilo kakvog razgovora s drugim studentima

2. Građansko ponašanje u nastavnom procesu

Od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda (čl. 6. Etičkog kodeksa Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju).

Neetičnim ponašanjem smatramo:

- kašnjenje na nastavu koje prekoračuje akademsku četvrt;
- neprijemljeni razgovor među studentima koji nije izravno vezan uz temu koja se na nastavi obrađuje;
- korištenje mobilnih telefona tijekom nastave;
- obavljanje bilo kakvih poslova koji nisu u izravnoj vezi s nastavom iz kolegija koju student u tom trenutku pohađa;
- pospremanje nastavnih materijala prije nego što nastavnik objavi kraj nastave;
- plagiranje.

Studenta koji, kršeći navedena pravila, ometa izvođenje nastave nastavnik će zamoliti da napusti mjesto izvođenja nastave. Ako student odbije napustiti mjesto izvođenja nastave, nastavnik će prekinuti nastavu. Protiv studenta se zbog neetičnog ponašanja može pokrenuti stegovni postupak i izreći mjera, od kojih je najblaža opomena, a najstroža isključenje sa Sveučilišta (čl. 105. Statuta Sveučilišta).

Upisavši sveučilišni studij, pojedinac postaje članom šire akademske zajednice u kojoj se izvrsnost postiže upornim radom, poštenjem i građanskim ponašanjem. Postupci svakog pojedinca utječu na sve članove zajednice. Građansko ponašanje ne može se naučiti iz priručnika, ono se vježba i usavršava u zajednici.

3. Izvedbeni plan pojedinih kolegija

3. 1. Prva godina preddiplomskog studija

3.1.1. Obvezni kolegiji

HPD 101 Španjolska gramatika I 6 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Izvođač(i) kolegija	Ivana Lončar, prof., Margarita Robles, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	PDS španjolskog jezika i književnosti: obvezni neprenosivi vezani kolegij DS romanistike: izborni vezani kolegij
Uvjeti upisa kolegija	upisan I. semestar PDS španjolskog jezika i književnosti
Broj sati tjedno	8 sati (4 sata predavanja, 4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	<p>Gramatika suvremenog španjolskog jezika. Cilj je kolegija svladavanje morfologije suvremenog španjolskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na razini A1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike.</p> <p>Lektorske vježbe sastoje se od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturalnih sadržaja. Njihov je cilj razvijanje četiriju vještina (slušno razumijevanje, usmena komunikacija, razumijevanje kroz čitanje, pismena komunikacija) te ovladavanje komunikacijskim (slušanje s razumijevanjem, govorna interakcija i produkcija, pismena produkcija, posredovanje), interkulturalnim (interkulturalna orijentacija, vrijednosti i stavovi, društvena interakcija) i jezičnim kompetencijama (izgovor i intonacija, leksik, gramatika, pravopis) prema uputama ZEROJ-a.</p>

Izvedbeni plan

Gramatika:

1. Alfabet, izgovor i interpunkcija suvremenog španjolskog jezika. Sricanje. Difttonzi, triftonzi, hijat. Rastavljanje riječi na slogove. **2.** Pravila naglašavanja. Oksitoni, paroksitoni, proparoksitoni. Naglašene i nenaglašene riječi u španjolskom jeziku. Vezivanje riječi. Glavni i redni brojevi. **3.** Određeni član u španjolskom jeziku. Član ispred imenica koje počinju naglašenim *a-* (*ha-*). Kontrahirani član. Osnove upotrebe člana. **4.** Nominalna fleksija u španjolskom jeziku I. Imenice: morfemi roda i broja. Član kao distinkcija (morfem) roda i broja. **5.** Nominalna fleksija u španjolskom jeziku II. Pridjevi: morfemi roda i broja. Vrste pridjeva. Mjesto pridjeva. Apokopa. Sustantivacija pridjeva. Derivacijska morfologija: tvorba etnonima, etnika i kjetika. Gradacija pridjeva. Apsolutni superlativ. Adverbijalizacija. Tvorba priloga. Priložne lokucije. **6.** Lične zamjenice: subjekt. Glagolski sustav španjolskog jezika I. Tematski vokal. Konjugacije. Flektivni morfemi: lice, broj, rod, vrijeme, način, aspekt. Nomenklatura glagolskih oblika. Glagoli *ser* i *estar*. Indikativ prezenta I: pravilni i nepravilni glagoli. **7.** Indikativ prezenta II: nepravilni glagoli. Diftongacija i alternacija. Povratni glagoli. Defektivni glagoli. **8. KOLOKVIJ I ISPRAVAK KOLOKVIJA.** **9.** Paradigma ličnih zamjenica: subjekt, direktni i indirektni objekt. *Leísmo*. Zamjenice s prijedlozima. Glagoli tipa *gustar*. Nelični glagolski oblici: jednostavni i složeni infinitiv i gerund, particip prezenta i perfekta. Nepravilni participi. Participi u službi pridjeva. **10.** Prošla vremena indikativa I. Jednostavni perfekt (aorist). **11.** Prošla vremena indikativa II. Imperfekt. Složena vremena: perfekt, pretprošlo svršeno vrijeme, pluskvamperfekt. **12.** Tvorba jednostavnog i složenog futura i kondicionala. Konjunktiv prezenta. Tvorba. **13.** Afirmativni i negativni imperativ (svi oblici). Imperativ sa zamjenicama. **14.** Konjunktiv: jednostavna (imperfekt) i složena prošla vremena (perfekt, pluskvamperfekt, futur). Tvorba. **15.** Determinanti i kvantifikatori. Pridjevi, zamjenice i determinanti u španjolskom jeziku. Aprecijativna derivacija: deminutivi i augmentativi. Prepozicije i mjesni prilozni. Veznici i uzvici. Ponavljanje i priprema za ispit. Evaluacija nastavničkog rada.

Lektorske vježbe:

v. PRISMA – Nivel A1. COMIENZA. Índice, pág. 5-8

Literatura

GRAMATIKA – OBVEZNA LITERATURA:

- Vinja, V. 1994. *Gramatika španjolskog jezika*, Zagreb: Školska knjiga.
- Vinja, V. 2000. *Diccionario español-croata*, Zagreb: Školska knjiga.
- Gomis, P., Segura, L. 2000. *Vademécum del verbo español*. Madrid: SGEL.

GRAMATIKA – PREPORUČENA LITERATURA:

- Sarmiento, R., Sánchez, A. 2001. *Gramática básica del español*, Madrid: SGEL.
- Gómez Torrego, L. 2000. *Gramática didáctica del español*, Madrid: Ediciones SM.
- Matte Bon, F. 2001. *Gramática comunicativa del español*, 2 tomos, Madrid: Edelsa.
- Castro, F. 2007. *Uso de la gramática española. Nivel elemental*. Madrid: Edelsa.
- González Hermoso, A. 2006. *Conjugar es fácil...*, Madrid: Edelsa.

LEKTIRA:

- Laforet, C. *Nada* (bilo koje izdanje)

LEKTORSKE VJEŽBE – OBVEZNA LITERATURA:

- VV.AA. *PRISMA A1, Libro del Alumno*, Madrid: Edinumen.
- VV.AA. *PRISMA A1, Libro de Ejercicios*, Madrid: Edinumen.

ELEKTRONIČKI IZVORI:

- www.rae.es
- www.cvc.cervantes.es

Napomena:

Sva je literatura dostupna u biblioteci Odsjeka. Studenti su dužni imati vlastiti primjerak gramatike i rječnika. Ostalu literaturu nastavnici će ustupiti studentima na prvom nastavnom satu.

Jezik nastave

hrvatski, španjolski

Način izvođenja nastave i usvajanja znanja

predavanja, lektorske vježbe, konzultacije, samostalan rad s gramatikom i rječnikom

Studentske obveze na kolegiju

aktivno sudjelovanje u nastavi/ kolokviji / pismeni i usmeni ispiti

- 1) kolokvij iz lektire
- 2) kolokvij iz gramatike
- 3) završni ispit kod stranog lektora (ili ocjena iz kontinuirane evaluacije)
- 4) završni pismeni ispit iz gramatike

Uvjeti pristupa ispitu

Za stjecanje potpisa i **pristupanje ispitu iz gramatike** studenti su dužni:

1) položiti usmeni kolokvij iz lektire najkasnije do **13. siječnja 2012. god.** (Lektira: CARMEN LAFORET. *Nada*. Prijevod: prva dva poglavlja. Ispitivač: Ivana Lončar, prof.) Za kolokvij iz lektire studenti su se dužni prijaviti tjedan dana ranije, u vrijeme konzultacija ili na mail iloncar@unizd.hr. **Studenti koji u predviđenom terminu ne polože kolokvij iz lektire ne mogu pristupiti ispitnom roku u veljači te će za njih biti organiziran dodatni ispitni termin prije svakog ispitnog roka, u ožujku i travnju, o čemu će biti pravodobno obaviješteni.**

2) redovito pohađati nastavu. **Studentima koji ne izvršavaju nastavne obveze, u skladu s Pravilnikom o studiranju, nastavnik može uskratiti potpis i pravo pristupanja ispitu.**

	<p>Lektorske vježbe:</p> <p>Završna ocjena iz lektorskih vježbi može se temeljiti samo na ocjeni iz kontinuirane evaluacije. Studenti koji postignu pozitivnu ocjenu iz kontinuirane evaluacije oslobođeni su pismenog i usmenog dijela ispita.</p> <p>Za postizanje pozitivne ocjene iz kontinuirane evaluacije studenti su dužni redovno pohađati nastavu (toleriraju se tri (3) izostanka u semestru), aktivno sudjelovati na nastavi i predati u zadanom roku sve zadaće koje odredi nastavnik.</p> <p>Studenti koji ne zadovoljavaju uvjete za kontinuiranu evaluaciju dužni su pristupiti završnom pismenom i usmenom ispitu.</p>
Način provjere znanja i ocjenjivanja	<p>kontinuirana evaluacija / kolokviji / pismeni ispit / usmeni ispit</p> <p>Ispit se sastoji od četiri dijela dijela: a) kolokvija iz lektire, b) pismenog ispita kod stranog lektora, c) usmenog ispita kod stranog lektora i d) pismenog ispita iz gramatike. <u>Studenti u ISVU (ili putem prijavnice) prijavljuju samo pismeni ispit iz gramatike.</u></p> <p>Napomena: umjesto a) i b) studenti mogu biti ocijenjeni na temelju kontinuirane evaluacije (v. Uvjeti pristupa ispitu).</p> <p>Pojedinačne ocjene (kolokvij, lektorske vježbe itd.) čuvaju se unutar jedne akademske godine.</p>
Struktura pojedinačnih ocjena	<p>Gramatika:</p> <p>1) kontinuirana evaluacija i kolokvij 10%</p> <p>2) pismeni ispit iz gramatike 90%</p> <p>Pismeni ispit iz gramatike sastoji se od nekoliko dijelova. <u>Za pozitivnu ocjenu studenti su dužni postići 60% bodova iz svakog pojedinačnog dijela ispita.</u></p> <p>Lektorske vježbe:</p> <p>1) kontinuirana evaluacija ili</p> <p>2) završni ispit: pismeni ispit 50%, usmeni ispit 50%</p>
Struktura završne ocjene	<p>Za dobivanje konačne ocjene studenti su dužni postići pozitivnu ocjenu iz svih pojedinačnih dijelova ispita. Završna ocjena određuje se na temelju sljedećih postotaka:</p> <p>a) kolokvij iz lektire 10%</p> <p>b) ispit kod stranog lektora 10%</p> <p>c) završna ocjena iz gramatike 80%</p>
HPD 111 Uvod u romansku lingvistiku	4 ECTS
Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Izvođač(i) kolegija	Doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Gostujući nastavnici	
Studiji na kojima se kolegij izvodi	Preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti; preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti
Status kolegija	Obvezni: preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti Izborni: preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti

Uvjeti upisa kolegija	Nema posebnih uvjeta, osim upisa odgovarajućih studijskih programa.
Broj sati tjedno	2
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Kolegij je osmišljen kao uvod u lingvistiku za studente romanskih filologija. Pojmovi suvremene lingvističke teorije uvode se postupno, u funkciji razmatranja osnovnih značajki romanskih jezika po podsustavima (glasovi, oblici, sintaksa, leksik).
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po radnim tjednima: 1) Jezik i lingvistika. – 2) Jezici i pisma svijeta, Romanski jezici i Romanija. – 3) Jezična varijacija na primjeru romanskih jezika. – 4) Fonetika i fonologija, grafematika. Glasovi i fonemi u Romaniji. – 5) Historijska fonetika romanskih jezika. – 6) Morfosintaksa. Nominalna sintagma u romanskim jezicima. – 7) Morfosintaksa. Verbalna sintagma u romanskim jezicima. – 8) Morfosintaksa. Rečenica u romanskim jezicima. – 9) Leksičko značenje. Semantičke i semiotičke teorije. – 10) Tvorba riječi u romanskim jezicima. Jezično posuđivanje u Romaniji. – 11) Eksterna povijest romanskih jezika: od širenja latinskog do 15. st. – 12) Eksterna povijest romanskih jezika: od 15. st. do danas. – 13) Filologija i proučavanje povijesti romanskih jezika. – 15) Romanski jezici na istočnom Jadranu.
Literatura	<u>Obvezna</u> - Bilješke s predavanja: S obzirom na neprilagođenost postojećih priručnika na hrvatskom jeziku razini prethodno stečenih znanja današnjih studenata 1. godine preddiplomskih studija, studentima će od presudne važnosti kod pripremanja ispita biti bilješke s predavanja, sastavljene na temelju obvezne i preporučene literature. - Škiljan, D. 1994. <i>Pogled u lingvistiku</i> [4. izmijenjeno izdanje]. Rijeka: Naklada Benja. <u>Preporučena</u> - Gargallo Gil, J.-E. / Bastardas, M. R. 2007. <i>Manual de lingüística románica</i> . Barcelona: Ariel. - Glessgen, M.-D. 2007. <i>Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane</i> . Paris: Armand Colin. - Glovacki-Bernardi, Z. et alii 2007. <i>Uvod u lingvistiku</i> . Zagreb: Školska knjiga. - Posner, R. 1998. <i>Las lenguas romances</i> . Madrid: Cátedra. - Renzi, L. / Andreose, A. 2003. <i>Manuale di linguistica e filologia romanza</i> . Bologna: Il Mulino. - Skok, P. 1940. <i>Osnovi romanske lingvistike</i> . Zagreb: Izdanje naklade školskih knjiga i tiskanica Banovine Hrvatske. - Tekavčić, P. 1970. <i>Uvod u vulgarni latinitet (s izborom tekstova)</i> . Zagreb: Sveučilište u Zagrebu. - Tekavčić, P. 1979. <i>Uvod u lingvistiku za studente talijanskog jezika i književnosti</i> . Zagreb: Sveučilište u Zagrebu. <u>Internet izvori</u>
Jezik nastave	hrvatski
Način izvođenja nastave	Predavanje, seminar
Studentske obveze na kolegiju	Pohađanje nastave, prema odredbama Pravilnika o studiranju. Pismeni i usmeni ispit.
Ostali uvjeti pristupa ispitu	-
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Pismeni ispit i usmeni ispit. Pohađanje nastave.
Struktura završne ocjene	Pismeni ispit: 25%. Usmeni ispit: 50%. Pohađanje nastave: 25%.

Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	obvezni
Uvjeti upisa kolegija	upisan PDS španjolskog jezika i književnosti
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Nastanak, mijene i razvoj španjolske kulture i civilizacije. Partikularnost i diverznost društvenih i političkih kodova u kontekstu suvremene nacije. Pregled povijesti i umjetnosti na tlu španjolske.
Izvedbeni plan	<p>Nastava se odvija u obliku predavanja i seminara. Kako je predviđeno izvedbenim planom, dio ispita može se položiti na kolokvij. Kolokvij će se odgoditi samo u slučaju više sile, ali ne i na zahtjev studenata. Studenti koji polože kolokvij i zadovoljni su postignutom ocjenom na završnom su ispitu oslobođeni jednog dijela ispita. Pozitivno će se vrednovati aktivno sudjelovanje u nastavi.</p> <p>Izvedbeni plan po radnim tjednima (1-14) 1. Uvod – proučavanje kulture i njeni kodovi, specifičnosti španjolske kulture - 2. Pirinejski poluotok do arapske prevlasti: kultura i umjetnost 3. Arapi na Pirinejskom poluotoku - 4. Rekonvisti i njene posljedice – 5. Crkva i država: umjetnost i kultura od 9-16.st. - 6. Stvaranje velesile 15-17.st. - 7. Zlatni vijek španjolske kulture i umjetnosti - 8. Rasap kolonijalne moći – Španjolska kao drugorazredna sila - 9. Španjolska umjetnost od zlatnog vijeka do 20.st. - 10. Turbulencije 19. st. u Španjolskoj: kulturne i civilizacijske mijene - 11. Nacionalizacija masa 1898.-1936. - 12. Španjolski građanski rat i njegove posljedice - 13. Francova diktatura i otvaranje k zapadu. - 14. Španjolska kultura i umjetnost u 20. st. – 15. Španjolska nakon Franca - mijene kulturnih i političkih identiteta</p> <p>Kolokvij – Španjolska kultura i civilizacija do Bourbona (1700.)</p> <p>Kolokvij : posljednji nastavni tjedan u prosincu 2011.</p>
Literatura	<p><u>Obvezna</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Barton, S. 2004. <i>History of Spain</i>, London: Palgrave Macmillan.- Rodgers, E. (ur.) 1999. <i>Encyclopedia of Contemporary Spanish Culture</i>, London, New York: Routledge.- Brandt, M. 1995. <i>Srednjovjekovno doba povijesnog razvitka</i>, Zagreb: Školska knjiga (str. 95-110, 452-482).- Moffitt, J. F. 1999. <i>The Arts in Spain</i>, London: Thames and Hudson. <p><u>Preporučena</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Balfour, S. 2005. <i>Politics of Contemporary Spain</i>, London, New York: Routledge.- Balfour, S , Preston, P. 1999. <i>Spain and the Great Powers in the Twentieth Century</i>, London: Routledge.- Browitt, J., Milner, A. 2002. <i>Contemporary cultural theory</i>, Crows Nest: Allen & Unwin (str.1- 21)- Casanova, Julian. 2004. <i>Anarchism, the Republic and Civil War in Spain: 1931–1939</i>. London: Routledge.- Churčin, L. 2004. <i>Romanization of Central Spain</i>, London: Routledge (str. 23-40, 69-144, 169-193, 216-243)- Dandalet, J., Marino, J. 2007. <i>Spain in Italy Politics, Society, and Religion 1500-1700</i>, Leiden, Boston: Brill (433-481)-Harvey, L.P. 2005. <i>Muslims in Spain 1500-1614</i>, Chicago: Chicago University Press.- Kamen, H. 2005. <i>Golden Age Spain</i>, London: Palgrave Macmillan- Livermore, H. 2006. <i>The Twilight of the Goths The Rise and Fall of the Kingdom of Toledo c. 565–711</i>, Bristol: Intellect.- Rodríguez Ibanez,, J. E. 1987. <i>Después de una dictadura: Cultura autoritaria y transición política en España</i>. Madrid: Centro de Estudios Constitucionales.- Smith, A. 2009. <i>Historical dictionary of Spain</i>, Plymouth: Scarecrow Press.- Vincent, M. 2007. <i>Spain 1833-2002 People and State</i>, Oxford: Oxford University Press.
Jezik nastave	hrvatski

Način izvođenja nastave	predavanja
Studentske obveze na kolegiju	aktivno sudjelovanje u nastavi, min 70 % pohađanja kao uvjet za potpis, kolokvij, pismeni ispit, usmeni ispit
Ostali uvjeti pristupa ispitu	-
Način provjere znanja i ocjenjivanja	kolokvij, pismeni i usmeni ispit Studenti mogu položiti dio ispita na kolokviju koji će se održati prema izvedbenom planu. Studenti koji polože kolokvij na završnom pismenom ispitu oslobođeni su dijela ispita. Studenti koji ne polože kolokvij ili nisu zadovoljni postignutom ocjenom mogu pisati završni pismeni ispit u cijelosti. Ocjena iz kolokvija čuva se unutar jedne akademske godine.
Struktura završne ocjene	Pismeni kolokvij 33.33 %, pismeni i usmeni ispit 66.66 %

3.1.2. Izborni kolegiji

HPD 141 Katalonski jezik I

3 ECTS

Nositelj kolegija	Irene Torra Sans, strani lektor
Izvođač(i) kolegija	Irene Torra Sans, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni vezani
Uvjeti upisa kolegija	upisan PDS španjolskog jezika i književnosti (ostali studenti u dogovoru s nastavnikom)
Broj sati tjedno	4 (4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije i uvježbavanje struktura katalonskog jezika na razini A1-A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike, kao i stjecanje jezičnih vještina: razumijevanje slušanog i pisanog teksta, interakcija, usmeno i pismeno izražavanje.
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po radnim tjednima (1-15): 1. Alfabet. Presentar-se. Números 1-20. Present dels verbs <i>dir-se, ser</i> . Article personal i demostratiu. Gentilicis. Interrogatiu. - 2. Números. 20-100-.... Present d'indicatiu dels verbs regulars i dels principals verbs irregulars. Verb <i>agradar</i> . Lèxic d'oficis i estudis. - 3. Verb <i>conèixer</i> . Pronoms d'objecte directe. Article indefinit. Demonstratiu. Adverbis <i>aquí i allà</i> . Adjectius per descriure persones. Verbs <i>dir-se, ser, tenir, parlar</i> . - 4. Flexió dels substantius i els adjectius. Lèxic de relacions familiars. Pronom <i>en</i> , quantificador <i>cap</i> . Forma i ús dels possessius. <i>Hi ha, és i té</i> . Descripció de llocs: adjectius. Pronom <i>hi</i> . Lèxic: el clima. - 5. Comparatiu superlatiu. Expressions de quantitat. <i>També, a més, perquè, però</i> . - 6. Present d'indicatiu. Demanar l'hora. Preposicions <i>a i de</i> Lèxic: parts del dia, activitats quotidianes. Ús d' <i>anar, venir i anar-se'n</i> . Ús de <i>tampoc, també, normalment, doncs</i> . - 7. Verbs per indicar horaris. Preposicions <i>de... a..., des de... fins a... estar + gerundi</i> . Lèxic: dies de la setmana. Expressions de temps - 8. Verbs: <i>esmorzar, dinar, berenar, sopar, beure, menjar i prendre</i> . Interrogatiu: <i>quins, quina, quins, quines/què</i> , preposicions <i>a i de</i> per indicar lloc. Verbs <i>ser i estar-se</i> . Numerals ordinals. - 9. Descripció de llocs: <i>hi ha, té, fa</i> . Lèxic: coses i llocs. Demonstratiu <i>això</i> . Situacionals: <i>hi ha/és, són</i> . Expressions de lloc. 10. Estructures comparatives. Pronom <i>en</i> . Exclamatius. Adjectius de caràcter. Quantificadors. Alternances ortogràfiques

(ç/c, j/g, g/gu). - **11.** Forma i ús del Passat perifràstic. Interrogatiu *quan* Adjectius per descriure el caràcter. Flexió. Pronom *ho*. Respostes amb *si/no*. - **12.** Expressions temporals. Verb *anar-se'n, haver-hi*. Forma i ús de l'imperfet. *Anar, anar-se'n, venir, tornar*. Quantificadors. - **13.** Pronoms d'OI amb *costar* i *agradar*. Ús del connector *en canvi*. - **14.** Ús de *bé* i *malament*. Perífrasis amb els verbs *començar, tornar* i *acabar*. - **15. Repàs.** Evaluació nastavničkog rada.

Literatura	<p><u>Obvezna</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - MAS, M. et alii 2005. <i>Veus 1</i>, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat. - <i>Diccionari de la llengua catalana</i> (2007), www.iec.cat, Institut d'Estudis Catalans - <i>Gramàtica normativa de la llengua catalana</i>, www.iec.cat, Institut d'Estudis Catalans - <i>Gran Diccionari de la llengua catalana</i>, www.enciclopedia.cat - Xuriçguera, J.B. 2006. <i>Els verbs conjugats</i>, Barcelona: Claret. <p><u>Preporučena</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Badia i Margarit, A. M. 1995. <i>Gramàtica de la llengua catalana</i>, Barcelona: Edicions Proa. - Fabra, P. 2006. <i>Gramàtica catalana</i>, Barcelona: IEC.
Jezik nastave	katalonski
Način izvođenja nastave	lektorske vježbe
Studentske obveze na kolegiju	aktivno sudjelovanje u nastavi (kontinuirana evaluacija), ili pismeni i usmeni ispit.
Ostali uvjeti pristupa ispitu	-
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Studenti mogu dobiti završnu ocjenu putem kontinuirane evaluacije ili završnog pismenog i usmenog ispita. Ispitni prag na pismenom ispitu je 60% ukupnog broja bodova.
Struktura završne ocjene	Kontinuirana evaluacija (10% pismeno izražavanje, 10% razumijevanje pročitano g teksta, 10% usmeno izražavanje, 60% gramatika) ili aritmetička sredina postignutih ocjena iz pismenog i usmenog ispita.
HPD 151 Galješki jezik I	
3 ECTS	
Nositelj kolegija	Natalia Veiga Galindo, strani lektor
Izvođač(i) kolegija	Natalia Veiga Galindo, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni vezani
Uvjeti upisa kolegija	upisan PDS studij španjolskog jezika i književnosti (ostali studenti u dogovoru s nastavnikom)
Broj sati tjedno	4 (4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije i uvježbavanje struktura galješkog jezika na razini A1-A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike, kao i stjecanje jezičnih vještina: razumijevanje slušanog i pisanog teksta, interakcija, usmeno i pismeno izražavanje.
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po radnim tjednima: 1. Dar e pedir informaci3n sobre as persoas, atendendo ao aspecto físico e ao carácter. - 2. Propoñer, aceptar, rexeitar invitaci3ns e propostas. Flexi3n de x3nero e n3mero de substantivos e de adxectivos: casos particulares. Recoñecemento e pronuncia do sistema fonol3xico completo. Regras de acentuaci3n

(acento de intensidade e acento diacrítico). - **3.** Desculpase por algo e reaccionar ante unha desculpa. Posición e gradación do adxectivo; a comparación. - **4.** Escribir notas de agradecemento ou desculpa. Concordancia dos elementos oracionais. Presenza / ausencia do artigo determinado. - **5.** Describir persoas desde o punto de vista físico, do carácter e do estado de ánimo. Usos e valores doutros determinantes: demostrativos, posesivos, indefinidos, interrogativos. - **6.** Describir obxectos e aparellos en relación coa súa utilidade e funcionamento. Léxico sobre obxectos de uso cotián.. Pronomes persoais tónicos: formas con función de complemento; uso das formas ligadas e das variantes (*comigo, contigo, connosco / con nós, convosco / con vós, consigo / con eles-elas*); presenza / ausencia do pronome de primeira persoa.- **7.** Expresar a necesidade ou o desexo de facer algo ou de que suceda algo. Pronomes persoais átonos: posición en oracións dependentes; concorrencia de varias formas; o pleonasma de OI, distribución de acusativo e dativo. - **8.** Expresar gustos, afeccións, teimas, etc. Pronomes interrogativos directos e indirectos. Uso dos pronomes relativos (*con e sen preposición*). - **9.** Expresar sensacións e percepcións: medo, dificultade, etc. Léxico do carácter. Numerais e ordinais (*acompañantes e pronomes*). - **10.** Preguntar e responder sobre o estado físico e anímico. Léxico de sentimentos e estados de ánimo. Usos de *se*: impersonalidade e involuntariedade. - **11.** Uso do imperativo afirmativo e negativo. Formas e usos dos demostrativos neutros. Pronomes e determinantes indefinidos. - **12.** Explicar os síntomas dunha enfermidade. Léxico de enfermidades e accidentes. Formación, usos e valores dos tempos de indicativo (*pospretérito, antepretérito*) e do presente de subxuntivo dos verbos regulares e irregulares máis frecuentes. - **13.** Pedir e ofrecer consellos e recomendacións. Léxico sobre tecnoloxía e medio natural. Uso e formas dos tempos de subxuntivo. - **14.** Solicitar información sobre servizos. Léxico de establecementos, produtos e servizos. Perífrases verbais máis frecuentes: *poder + inf. (obriga), deber (de) + infinitivo (obriga), haber + inf. (obriga), ter + part. (aspecto), andar + xer., ir + xer, estar para + inf., poñerse a + inf.*, etc. - **15.** Repaso xeral e dúbidas. Evaluación nastavničkog rada.

Literatura

Obvezna

- Chamorro, M. et al. *Aula de Galego 1*. Nivel A1. Barcelona: Xunta de Galicia.

Preporučena

- Real Academia Galega, Instituto da Lingua Galega. *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2005.

- Feixó Cid, X. 2004. *Gramática da Lingua Galega. Síntese práctica*. Vigo: Xerais.

- Hermida, A. 2006. *Manual de conjugación verbal da lingua galega Século 21*. Vigo: Editorial Galaxia, Edicións do Cumio.

- *Gran diccionario Século 21 da lingua galega*. Vigo: Editorial Galaxia, Edicións do Cumio, 2005.

- *Diccionario Xerais Galego-Castelán, Castelán-Galego*. Vigo: Xerais, 2007.

Jezik nastave

galješki

Način izvođenja nastave

lektorske vježbe

Studentske obveze na kolegiju

aktivno sudjelovanje u nastavi (kontinuirana evaluacija), ili pismeni i usmeni ispit.

Ostali uvjeti pristupa ispitu

položen ispit iz kolegija *Katalonski jezik I*

Način provjere znanja i ocjenjivanja

Studenti mogu dobiti završnu ocjenu putem kontinuirane evaluacije ili završnog pismenog i usmenog ispita. Ispitni prag na pismenom ispitu je 60% ukupnog broja bodova.

Pojedinačne ocjene čuvaju se unutar jedne akademske godine.

Struktura završne ocjene

Kontinuirana evaluacija (10% pismeno izražavanje, 10% razumijevanje pročitanog teksta, 10% usmeno izražavanje, 60% gramatika) ili aritmetička sredina postignutih ocjena iz pismenog i usmenog ispita.

HPD 161 Portugalski jezik I

3 ECTS

Nositelj kolegija

Nuno Carlos de Almeida, lektor

Izvođač(i) kolegija

Nuno Carlos de Almeida, lektor

Gostujući nastavnici

-

Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni vezani; izborni vezani za studente drugih studija
Uvjeti upisa kolegija	upisan I. semestar PDS španjolskog jezika I književnosti
Broj sati tjedno	4 (4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije i uvježbavanje struktura portugalskog jezika na razini A1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike, kao i stjecanje pet jezičnih vještina: razumijevanje slušanog i pisanog teksta, interakcija, usmeno i pismeno izražavanje.

Izvedbeni plan	<p>Izvedbeni plan po radnim tjednima:</p> <p>1. Informações relevantes relativamente a: regime de faltas, avaliação, programa. Preenchimento de um questionário de interesses e expectativas. O alfabeto. Apresentação pessoal breve. Alguns aspetos sobre a acentuação natural das palavras e a relação fonio-grafia. Formas de tratamento. Formas de saudação / despedida e agradecimento / delicadeza. 2. Preenchimento de uma ficha biográfica. Identificação pessoal / dados biográficos. Apresentação dos dados biográficos pessoais e de um colega. Apresentação formal / apresentação informal. Avaliação – tarefa 1 (produção oral). Perguntar e responder (nome, idade, nacionalidade, naturalidade, morada, estado civil, profissão). Avaliação – tarefa 2 (compreensão oral). 3. Rotina diária. Partes do dia. Horas. Números. Refeições. Localização relativa de atividades do quotidiano no tempo. Datas. Os dias da semana, os meses e as estações do ano. 4. Vida académica: horários, espaços, materiais, atividades, disciplinas, áreas de estudo. Instruções mais frequentes em contexto de ensino formal. Colocação de dúvidas. Pedidos de explicação / repetição. Avaliação – tarefa 3 (compreensão escrita). 5. Alimentação. Bebidas. Expressar gostos pessoais no âmbito da alimentação. Hábitos alimentares – diferenças e semelhanças entre Portugal e Croácia. 6. Caracterização / descrição física de pessoas. Vestuário. Cores. Diferenças e semelhanças entre Portugal e Croácia. Avaliação – tarefa 4 (compreensão oral). 7. Relações familiares. Árvore genealógica. Leitura de pequenos textos biográficos. Questões básicas de prosódia na leitura expressiva. Avaliação – tarefa 5 (produção oral). Avaliação – tarefa 6 (produção escrita). 8. Habitação. Tipologias de habitação. Mobiliário e utensílios domésticos. Descrição de espaços. Localização relativa no espaço. Semelhanças e diferenças entre a Croácia e diferentes países de língua oficial portuguesa. Avaliação – tarefa 7 (compreensão oral). 9. Interpretação de anúncios classificados relacionados com oferta e procura de habitação. Pedir / dar informações sobre preços e localização. Conversação telefónica. 10. Serviços públicos. Sinais e avisos comuns em serviços públicos. Profissões e áreas profissionais. Interação em contexto formal. 11. Interpretação de anúncios classificados relacionados com serviços. Interpretação de folhetos informativos. Avaliação – tarefa 8 (compreensão escrita). 12. Transportes. Horários e itinerários. Direções. Dar e pedir informações relativas a preços, horários e itinerários, no âmbito dos transportes. Efetuar reservas. Avaliação – tarefa 9 (interação oral). 13. Ocasões festivas. Tempos livres. Desportos. Atividades culturais. Semelhanças e diferenças entre a realidade portuguesa e a realidade croata. 14. Revisão dos temas comunicativos abordados. Sistematização dos conteúdos gramaticais e resolução das principais dificuldades. 15. Avaliação – tarefa 10 (compreensão oral). Avaliação – tarefa 11 (compreensão escrita). Avaliação – tarefa 12 (produção escrita).</p> <p><u>Observações:</u> serão trabalhados os conteúdos gramaticais relevantes para cada um dos temas comunicativos acima elencados. O número de tarefas previstas para avaliação (12) corresponde a um plano para 15 semanas de aulas; caso o número de aulas venha a ser reduzido, o número de tarefas a avaliar poderá ser também menor.</p>
-----------------------	--

Literatura

- Coimbra, I. 2000. *O. Gramática Activa 1*. Lisboa: Lidel.
- Cunha, C., Lindley Cintra, L. F. L. 1984. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Edições João Sá da Costa.
- Gomes, Á., Rolla, J. 2003. *Minigramática 1 e 2*. Porto: Porto Editora.

- Lemos, H. 2001. *Praticar Português 1 e 2*. Lisboa: Lidel.
- Rosa, L. Melo 2002. *Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática*. Lisboa: Lidel.
- Talan, N. 2003. *Osnove gramatike portugalskoga jezika*, Zagreb: Školska knjiga.
- Talan, N. 2004. *Portugalsko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.
- Talan, N. 2004. *Hrvatsko-portugalski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.
- Tavares, A. 2003. *Português XXI 1 e 2*. Lisboa: Lidel.

Jezik nastave	portugalski
Način izvođenja nastave	lektorske vježbe
Studentske obveze na kolegiju	Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu. Dopušten je izostanak sa samo jednog predavanja. Svaki sljedeći izostanak umanjit će ocjenu koja proizlazi iz kontinuirane evaluacije. S obzirom da kontinuirana evaluacija ima značajan udio u strukturi završne ocjene, od studenata se očekuje aktivno sudjelovanje u nastavi i uredno izvršavanje svih obaveza (pisanje domaćih zadaća i kolokvija, usmena izlaganja, izrada seminara i ostalih radova) koje nastavnik zatraži. Svaka neizvršena obaveza će biti negativno ocijenjena.
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Završnom ispitu mogu pristupiti samo studenti koji su zadovoljili uvjete kontinuirane evaluacije, to jest postigli pozitivnu ocjenu iz radova izrađenih tijekom semestra.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Kontinuirana evaluacija i završni ispit.
Struktura završne ocjene	Rezultat kontinuirane evaluacije (60%) + rezultat završnog ispita (40%) Napomena: <u>Struktura ocjene dobivene kontinuiranom evaluacijom:</u> - razumijevanje slušanog – 30%; - govorna produkcija/interakcija – 25% - razumijevanje pročitano – 20%; - pismena produkcija – 15% - sudjelovanje i aktivnost studenta na nastavi – 10% <u>Struktura ocjene iz završnog ispita:</u> - pismeni dio – 40% - usmeni dio – 60%

3. 2. Druga godina preddiplomskog studija

3.2.1. Obvezni kolegiji

HPD 201 Španjolska gramatika III

6 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Izvođač(i) kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić, Ivana Lončar, prof., Margarita Robles, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike;

Status kolegija	obvezni neprenosivi vezani
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija Španjolska gramatika II
Broj sati tjedno	8 (2 sata predavanja, 2 sata vježbi, 4 sata lektorskih vježbi u grupama)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Gramatika suvremenog španjolskog jezika. Cilj je kolegija svladavanje morfosintakse suvremenog španjolskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na razini B1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike. Središnje su teme kolegija morfosintaktičke osobitosti španjolskog jezika, perifraze, apsolutne konstrukcije, sintaksa konjunktiva, kao i kontrastivne razlike hrvatske i španjolske sintakse.

Cilj je prijevodnih vježbi upoznavanje studenata s najčešćim problemima u prevodenju, tehnikama i strategijama prevodenja različitih tipova tekstova te razvijanje svijesti o književnom prijevodu kao kreativnom procesu s vlastitim umjetničkim izrazom, po čemu se razlikuje od drugih vrsta prevodenja. Intenzivan rad na prijevodima različitih tekstova (proza, poezija, drama, novinski članci itd.) sa španjolskog jezika na hrvatski te s hrvatskog na španjolski omogućit će studentima upoznavanje s jezičnim i kulturnim značajkama govornika obaju jezika te upoznavanje s intertekstualnim i kontekstualnim konotacijama kao osnovama za razumijevanje teksta. Studenti će osim usavršavanja tehnika prevodenja razvijati i vještinu izražavanja na hrvatskom jeziku, naučiti koristiti različite vrste rječnika i drugih izvora informacija koje će im biti od koristi u studiju španjolskog jezika, ali i za razvijanje jezičnih kompetencija u hrvatskom jeziku.

Lektorske vježbe sastoje se od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturalnih sadržaja. Njihov je cilj razvijanje četiriju vještina (slušno razumijevanje, usmena komunikacija, razumijevanje kroz čitanje, pismena komunikacija) te ovladavanje komunikacijskim (slušanje s razumijevanjem, govorna interakcija i produkcija, pismena produkcija, posredovanje), interkulturalnim (interkulturalna orijentacija, vrijednosti i stavovi, društvena interakcija) i jezičnim kompetencijama (izgovor i intonacija, leksik, gramatika, pravopis) prema uputama ZEROJ-a.

Izvedbeni plan

Gramatika

1. Repaso. Discurso referido. Concordancia de tiempos y marcadores temporales. **2.** Aspectos de la acción verbal. La pasiva. Pasiva de proceso y pasiva de resultado. **3.** La pasiva con los verbos *ser* y *estar*. La pasiva refleja. Oraciones impersonales. **4.** Locución verbal. **5.** Perífrasis verbales I. Perífrasis incoativas. **6.** Perífrasis verbales II. Perífrasis terminativas y obligativas. **7.** Perífrasis verbales III. Perífrasis durativas, frecuentativas, reiterativas y aproximativas. **8.** Resumen: perífrasis verbales. **9.** Uso del subjuntivo I. Subjuntivo vs. indicativo en oraciones independientes: imperativas (órdenes y mandatos), dubitativas (*quizá(s)*, *tal vez*, *acaso*, *probablemente*, *posiblemente*, *seguramente*, *puede que*, *a lo mejor* y desiderativas: *ojalá*, *así*, *quien*, *ya*. **10.** Uso del subjuntivo II. Subjuntivo en oraciones seudoindependientes: oraciones con *que*, fórmulas reiterativas. **11.** Uso del subjuntivo III. Subjuntivo en oraciones sustantivas: $V_1 + que + V_2 + subj/ind$. Verbos de voluntad, influencia, emoción. Verbos de comunicación, actividad mental, percepción. Verbos *ver* y *oír* con infinitivo. **12.** Uso del subjuntivo IV. Verbos de doble construcción: *decir*, *sentir*, *convencer*, *pensar*, *acordar*, *comprender*, *decidir*. Expresiones con *ser* y *estar* (*está claro*, *es obvio*, *notable*, *innegable*, etc.) **13.** Repaso. usos del subjuntivo. Partículas que se usan con subjuntivo. **14.** Sintaxis de los verbos *ser* y *estar*. **14.** Resumen: usos del subjuntivo I-IV. **15.** Ponavljanje i evaluacija nastavničkog rada.

Prijevodne vježbe

Nakon kratkog teorijsko-praktičnog uvoda u prevodenje, na nastavi iz prijevodnih vježbi studenti će zajedno s nastavnikom analizirati radove koje su prethodno samostalno preveli u vidu domaće zadaće. Na nastavi iz prijevodnih vježbi u svojstvu kontinuirane evaluacije vrednuje se aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu te redovito ispunjavanje zadataka. Studenti koji nemaju zadaću bit će ocijenjeni negativnom ocjenom iz kontinuirane evaluacije. Tekst za završni prijevod nastavnik će uručiti studentima na prvom nastavnom satu.

Lektorske vježbe

Lektorske vježbe sastoje se od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturalnih sadržaja. Njihov je cilj razvijanje četiriju vještina (slušno razumijevanje, usmena komunikacija, razumijevanje kroz čitanje, pismena komunikacija) te ovladavanje komunikacijskim (slušanje s razumijevanjem,

govorna interakcija i produkcija, pismena produkcija, posredovanje), interkulturalnim (interkulturalna orijentacija, vrijednosti i stavovi, društvena interakcija) i jezičnim kompetencijama (izgovor i intonacija, leksik, gramatika, pravopis) prema uputama ZEROJ-a.

Literatura

GRAMATIKA – OBVEZNA LITERATURA:

- Vinja, V. 1994. *Gramatika španjolskog jezika*, Zagreb: Školska knjiga.
- Vinja, V. 2000. *Diccionario español-croata*, Zagreb: Školska knjiga.
- Alarcos Llorach, E. 1994. *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa.
- Gomis, P., Segura, L. 2000. *Vademécum del verbo español*. Madrid: SGEL.

GRAMATIKA – PREPORUČENA LITERATURA:

- Sarmiento, R., Sánchez, A. 2001. *Gramática básica del español*, Madrid: SGEL.
- Gómez Torrego, L. 2000. *Gramática didáctica del español*, Madrid: Ediciones SM.
- Matte Bon, F. 2001. *Gramática comunicativa del español*, 2 tomos, Madrid: Edelsa.
- Castro, F. 2008. *Uso de la gramática española. Nivel intermedio*. Madrid: Edelsa.

PRIJEVODNE VJEŽBE – OBVEZNA LITERATURA:

- izbor tekstova koji će studentima biti podijeljeni tijekom semestra
- jedan jednojezični rječnik španjolskog jezika (v. popis preporučene literature)
- pravopis i gramatika španjolskog jezika

PRIJEVODNE VJEŽBE – PREPORUČENA LITERATURA:

Diccionario del uso del español (2 tomos) María Moliner, Gredos, Madrid
Gran diccionario de uso del español actual, SGEL, Madrid
El pequeño Larousse ilustrado, Larousse, Barcelona
Diccionario panhispánico de dudas, RAE
Diccionario avanzado de la lengua española VOX
Diccionario general de la lengua española VOX
Diccionario de la lengua española, Duden
Gran diccionario de frases hechas, Larousse

- rječnici sinonima i antonima:
 - Vox *Diccionario de Sinónimos y Antónimos*
 - Diccionario de sinónimos y antónimos de la lengua española, SGEL*
 - Diccionario esencial de sinónimos y antónimos Larousse*
 - Diccionario ideológico de la lengua española VOX*
 - Diccionario de equívocos, León Deneb, Biblioteca Nueva*
- Šarić, Wittschen: *Rječnik sinonima hrvatskog jezika, Jesenski i Turk*
- A. Buitrago: *Diccionario de dichos y frases hechas, Espasa*
- dvojezični rječnici sa španjolskim jezikom (izdanja Vox, Duden, Oxford)
- specijalizirani rječnici (rječnik prava, ekonomije,...)
- rječnici hrvatskog jezika: V. Anić: *Veliki rječnik hrvatskog jezika, Novi Liber, Zagreb*;
- J. Šonje: *Rječnik hrvatskog jezika, Školska knjiga, Zagreb*

LEKTORSKE VJEŽBE – OBVEZNA LITERATURA:

- VV.AA. *PRISMA B1, Libro del Alumno*, Madrid: Edinumen.
- VV.AA. *PRISMA B1, Libro de Ejercicios*, Madrid: Edinumen.

LEKTORSKE VJEŽBE – PREPORUČENA LITERATURA:

u dogovoru s nastavnikom

ELEKTRONIČKI IZVORI:

- www.rae.es
- <http://hjp.srce.hr/>

Napomena:

Sva je literatura dostupna u biblioteci Odsjeka. Studenti su dužni imati vlastiti primjerak gramatike i rječnika. Ostalu literaturu nastavnici će ustupiti studentima na prvom nastavnom satu.

Jezik nastave

španjolski

Način izvođenja nastave i usvajanja znanja

predavanja, prijevodne vježbe, lektorske vježbe, konzultacije, samostalan rad s gramatikom i rječnikom

Studentske obveze na kolegiju

aktivno sudjelovanje u nastavi/ kolokviji / pismeni i usmeni ispiti

- 1) redovno izvršavanje studentskih obveza (zadacé iz prijevoda)
- 2) predaja završnog prijevoda u zadanom roku
- 3) završni pismeni ispit kod stranog lektora

- 4) usmeni ispit kod stranog lektora
- 5) završni pismeni ispit iz prijevodnih vježbi
- 6) završni pismeni ispit iz gramatike

Uvjeti pristupa ispitu

položen ispit iz kolegija *Španjolska gramatika II*, predan završni prijevod

Izvršene obveze iz prijevodnih vježbi, i to:

Za pristupanje završnom pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi studenti moraju postići pozitivnu ocjenu iz kontinuirane evaluacije te predati završni prijevod.

Završni prijevod studenti su dužni predati do 22. prosinca 2011. godine. Prijevod je moguće predati na nastavi ili u vrijeme konzultacija, no nije ga moguće poslati elektroničkom poštom. Tekst prijedora treba biti napisan u fontu *Times New Roman*, veličine 12 tipografskih točaka (font 12). Odlomke treba poravnati s lijeve i desne strane, a razmak među retcima mora biti dvostruk (*double space*). Margine stranica treba urediti kako slijedi: gornja margina 2,5 cm; donja margina 2,5 cm; lijeva margina 2,5 cm; desna margina 10 cm. Prijevod mora biti vlastoručno potpisan, a stranice numerirane. Tekstovi koji ne zadovoljavaju navedene uvjete podrazumijevaju neispunjavanje uvjeta za pristup pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Studenti koji u zadanom roku ne predaju završni prijevod ne mogu pristupiti pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Studenti su dužni predati samostalno izrađen prijevod (autorski prijevod). Ukoliko se prilikom ocjenjivanja utvrdi plagiranje ili se utvrdi da su u pojedinačnim prijevodima zastupljena rješenja koja, po stručnoj procjeni nastavnika, upućuju na zajednički rad dviju ili više osoba, takvi će uračci biti ocijenjeni negativnom ocjenom, a studentima koji su takve uratke predali na ime izvršenja svojih obveza, bit će uskraćeno pravo pristupa pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Lektorske vježbe:

Završna ocjena iz lektorskih vježbi može se temeljiti samo na ocjeni iz kontinuirane evaluacije. Studenti koji postignu pozitivnu ocjenu iz kontinuirane evaluacije oslobođeni su pismenog i usmenog dijela ispita.

Za postizanje pozitivne ocjene iz kontinuirane evaluacije studenti su dužni redovno pohađati nastavu (**toleriraju se tri (3) izostanka u semestru**), aktivno sudjelovati na nastavi i predati u zadanom roku sve zadaće koje odredi nastavnik.

Studenti koji ne zadovoljavaju uvjete za kontinuiranu evaluaciju dužni su pristupiti završnom pismenom i usmenom ispitu.

Način provjere znanja i ocjenjivanja

kontinuirana evaluacija / kolokviji / pismeni ispiti / usmeni ispit

Kolokviji iz prijevodnih vježbi provode se na svakom nastavnom terminu, s izuzetkom prvog i posljednjeg nastavnog sata u semestru. Studenti su dužni samostalno pripremiti prijevod teksta koji će im nastavnik uručiti tjedan dana unaprijed te aktivno sudjelovati u obradi teksta, i to u pismenom obliku. Kolokviji se provodi usmenim putem na nastavnom satu, i to putem analize pismenih uradaka što su ih studenti dužni pripremiti za nastavni sat. Student koji za nastavni sat ne pripremi zadani prijevod u pismenom obliku i/ili ne sudjeluje u usmenoj obradi prijedora, postići će negativnu ocjenu iz odnosnog kolokvija. Ukoliko student postigne negativnu ocjenu iz više od 50% kolokvija, neće moći pristupiti završnom prijedoru ni pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Ispit iz kolegija *Španjolska gramatika III* sastoji se od četiri dijela: a) pismenog ispita kod stranog lektora, b) usmenog ispita kod stranog lektora, d) pismenog ispita iz prijevodnih vježbi i d) pismenog ispita iz gramatike. Studenti u ISVU (ili putem prijavnice) prijavljuju samo pismeni ispit iz gramatike.

Napomena: umjesto a) i b) studenti mogu biti ocijenjeni na temelju kontinuirane evaluacije (v. Uvjeti pristupa ispitu).

Pojedinačne ocjene čuvaju se unutar jedne akademske godine. To znači da student koji je u toku jedne akad. god. položio npr. prijevodne vježbe, ali ne i gramatiku, ne mora polagati dio ispita koji se odnosi na prijevod na sljedećim rokovima. Napomena: Čuvanje pojedinačnih ocjena odnosi se samo na četiri ispitna roka unutar jedne akademske godine, a ne i na studente koji ponavljaju godinu.

Struktura pojedinačnih ocjena

Gramatika:

- 1) kontinuirana evaluacija 10%

2) završni pismeni ispit iz gramatike 90%

Pismeni ispit iz gramatike sastoji se od nekoliko dijelova. Za pozitivnu ocjenu studenti su dužni postići 60% bodova iz svakog pojedinačnog dijela ispita.

Prijevodne vježbe:

1) Ocjena iz prijevodnih kolokvija odgovara zbroju ocjena iz svih kolokvija, podijeljenim s ukupnim brojem kolokvija. Udio ocjene iz kontinuirane evaluacije u ocjeni iz prijevodnih vježbi iznosi 20%.

2) Završni prijevod: 30%

2) Završni pismeni ispit iz prijevodnih vježbi: 50%

Završni pismeni ispit iz prijevodnih vježbi sastoji se od dva teksta, na hrvatskom i španjolskom jeziku. Na završnom ispitu studenti mogu koristiti svu obveznu i preporučenu literaturu, osim Vinjina rječnika, pod uvjetom da svatko ima svoj primjerak (dodavanje rječnicima tijekom pismenog ispita nije dozvoljeno). Za pozitivnu ocjenu studenti moraju ostvariti pozitivnu ocjenu iz oba prijevoda. Ukoliko prođu jedan dio ispita i zadovoljni su postignutom ocjenom, na sljedećem ispitnom roku mogu biti oslobođeni položenog dijela ispita. Napomena: Čuvanje pojedinačnih ocjena odnosi se samo na četiri ispitna roka unutar jedne akademske godine te ne vrijedi u slučaju ponovnog upisa kolegija.

Lektorske vježbe:

1) kontinuirana evaluacija

ili

2) završni ispit: pismeni ispit 50%, usmeni ispit 50%

Struktura završne ocjene:
Gramatika: 60%
Prijevodne vježbe: 20%
Lektorske vježbe: 20%

HPD 221 Hispanske književnosti I

8 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Maja Zovko
Izvođač(i) kolegija	doc. dr. sc. Maja Zovko
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	obvezni prenosivi
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Uvod u studij hispanskih književnosti</i>
Broj sati tjedno	4 (4 sata predavanja)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Kolegij se bavi razvojem španjolske književnosti do dvadesetog i prvog stoljeća u cjelokupnom povijesno-političkom i kulturnom kontekstu. Cilj kolegija je upoznati studente s glavnim pokretima u španjolskoj književnosti te ih osposobiti za samostalnu interpretaciju i analizu književnih djela.
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po tjednima. 1. Uvodni sat. Obrazloženje izvedbenog programa. Pregled španjolske književnosti srednjeg

vijeka. *Cantar de Mio Cid*. Cantigas de amigo. **2.** Španjolska književnost srednjeg vijeka (Arcipreste de Hita, Don Juan Manuel). **3.** *Celestina* i *La lozana andaluza*. **4.** Značajke španjolske renesanse (podjela, povijesno-političke prilike, kultura, religija, jezik). **5.** Vrste stihova i strofa u španjolskom pjesništvu. Španjolsko pjesništvo šesnaestog stoljeća. **6.** MIGUEL DE CERVANTES: *El Quijote*. **7.** MIGUEL DE CERVANTES *Novelas ejemplares*; *Entremeses*. **(Kolokvij)** **8.** Pjesništvo u baroku (Luis de Góngora y Argote i Francisco de Quevedo). Proza u baroku: FRANCISCO DE QUEVEDO: *La vida del Buscón*. **9.** Kazalište u baroku: LOPE DE VEGA: *Arte nuevo de hacer comedias, El mejor alcalde, el rey*. **10.** TIRSO DE MOLINA i CALDERÓN DE LA BARCA **11.** Neoklasicizam. Socio-političke i kulturološke prilike. Esej. JOSÉ CADALSO Y VÁZQUEZ: *Cartas marruecas*. **12.** Romantizam. Pjesništvo u romantizmu (Gustavo Adolfo Bécquer, José de Espronceda, Rosalía de Castro). **13.** Članci Mariana José de Larre. Kazalište u romantizmu (José Zorrilla) **14.** Realizam (Benito Pérez Galdós, Leopoldo Alas, Clarín). **15.** Naturalizam (Emilia Pardo Bazán). **(Kolokvij)** **16.** Modernizam. RUBÉN DARÍO, odabrane pjesme. **17.** Književnost generacije 98. PIO BAROJA: *El árbol de la ciencia*. **18.** Pjesništvo generacije 98. MIGUEL DE UNAMUNO, *Niebla* (odlomak). ANTONIO MACHADO: *Campos de Castilla* **19.** Kazalište. VALLE-INCLÁN: *Luces de bohemia*. **20.** Književnost generacije 14. Esej. JOSÉ ORTEGA Y GASSET: *Meditaciones del Quijote*; RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA: *Greguerías*. **21.** JUAN RAMÓN JIMÉNEZ. *Platero y yo*. **22.** Generacija 27. FEDERICO GARCÍA LORCA: *Poema del Cante Jondo, Romancero gitano, Poeta en Nueva York* (odabrane pjesme). FEDERICO GARCÍA LORCA: *Yerma*. **23.** Pjesnici generacije 27. PEDRO SALINAS: *La voz a ti debida*, (odabrane pjesme), RAFAEL ALBERTI: *Marinero en tierra* i *Retornos de lo vivo lejano* (odabrane pjesme). **24.** Građanski rat (MIGUEL HERNÁNDEZ). Egzil i «exilio interior». RAMÓN J. SENDER: *Réquiem por un campesino español*, DÁMASO ALONSO: *Hijos de la ira* (odabrane pjesme). **25.** Poslijeratni roman. CAMILO JOSÉ CELA, *La colmena*. **26.** Roman šezdesetih godina. LUIS MARTÍN SANTOS: *Tiempo de silencio*. **27.** Pjesništvo nakon građanskog rata. BLAS DE OTERO: *Verso y prosa*; GIL DE BIEDMA: *Las personas del verbo* (odabrane pjesme). **28.** Kazalište nakon građanskog rata. ANTONIO BUERO VALLEJO: *Historia de una escalera*. **29.** MIGUEL DELIBES: *El disputado voto del señor Cayo* **30.** Suvremeni roman: JAVIER MARIÁS (*Corazón tan blanco*), EDUARDO MENDOZA, ANTONIO MUÑOZ MOLINA, JUAN JOSÉ MILLÁS, JUAN GOYTISOLO. Evaluacija nastavničkog rada **(Kolokvij)**

Literatura

Obvezna

1. ALVAR, C., MAINER, J.C., NAVARRO, R., *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza, 2007.
- PEDRAZA JIMÉNEZ, F., RODRÍGUEZ CÁCERES, M., *Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana*, EDAF, Madrid, 2000.
3. skripta s uručcima s predavanja, člancima i odlomcima iz književnih djela
4. Vilar, P., *Historia de España*, Barcelona, Crítica, 2004.

- ALAS, L. (Clarín), *La Regenta I i II*, Madrid, Cátedra, 1998.
BAROJA, P., *El árbol de la ciencia*, Cátedra, Madrid, 1999.
BUERO VALLEJO, A., *Historia de una escalera*, Espasa Calpe, Madrid, 1998.
CADALSO Y VÁZQUEZ, J., *Cartas marruecas*, Madrid, Cátedra, 1998.
CALDERÓN DE LA BARCA, P., *La vida es sueño*, Madrid, Bruño, 1999.
CELA, C. J., *La colmena*, Cátedra, Madrid, 1998.
CERVANTES, M. de, *Don Quijote de la Mancha I* (1-8, 11-14, 18, 33-35, 39-41); *Don Quijote de la Mancha II* (1-3, 8-10, 42-45, 53, 60, 63-66, 83-84), Madrid, Cátedra, 2008.
CERVANTES, M. de, *Entremeses* («El juez de los divorcios», «El retablo de maravillas»), Madrid, Cátedra, 1998.
CERVANTES, M. de, *Novelas ejemplares* («La española inglesa», «La gitanilla», «Rinconete y Cortadillo»), Barcelona, Crítica, 2005.
DELIBES, M., *El disputado voto del señor Cayo*, Destino, Barcelona, 2000.
GARCÍA LORCA, F., *Yerma*, Cátedra, Madrid, 1999.
JIMÉNEZ, J. R., *Platero y yo*, Madrid, Cátedra, 1998.
MARIÁS, J., *Corazón tan blanco*, Barcelona, Debolsillo, 2009.
MARTÍN-SANTOS, L., *Tiempo de silencio*, Seix Barral, Barcelona, 2006.
PARDO BAZÁN, E., *Los pazos de Ulloa*, Madrid, Cátedra, 2005.
SENDER, R. J., *Réquiem por un campesino español*, Destino, Barcelona, 1998.
VALLE-INCLÁN, R. del, *Luces de Bohemia*, Espasa Calpe, Madrid, 2007.
VEGA, F. L. de, *El mejor alcalde, el rey*, Madrid, Cátedra, 2005.
ZORILLA, J., *Don Juan Tenorio*, Madrid, Castalia, 1994.

Preporučena

- ALBORG, J. L., *Historia de la literatura española*, Madrid, Gredos.
BLANCO AGUINAGA, C., RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, J., ZAVALA, I.M., *Historia social de la literatura española*, Akal, Madrid, 2000.
CANAVAGGIO, J., *Historia de la literatura española*, Barcelona, Ariel, 1995.
MARCHESE, A., FORRADELLAS, J., *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelona, Ariel, 2006.
RICO, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española*, 9 tomos, Madrid, Crítica.
VALDEÓN, J., PÉREZ J., y SANTOS, J., *Historia de España*, Madrid, Austral, 2007.

Jezik nastave	španjolski
Način izvođenja nastave	predavanja, seminar
Studentske obveze na kolegiju	Redovito pohađanje nastave i predavanja gostujućih profesora
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Za stjecanje potpisa i pristup ispitu studenti su dužni redovito pohađati nastavu i sva predavanja gostujućih profesora o kojima će tijekom semestra biti pravodobno obaviješteni. Nakon položenog pismenog ispita studenti mogu pristupiti usmenom dijelu ispita.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Kolokviji, pismeni i usmeni ispit
Struktura završne ocjene	pismeni ispit 50%, usmeni ispit 50% Studenti mogu položiti pismeni dio ispita putem kolokvija. Tijekom semestra održat će se tri kolokvija (25% + 25 % + 50%) Studenti ne mogu pristupiti pisanju drugog kolokvija, ako prethodno nisu položili prvi. Uvjet pristupa trećem kolokviju su položeni prvi i drugi kolokvij. Datum pisanja kolokvija odredit će se u dogovoru sa studentima. Uvjet za upis ocjene u indeks je položen pismeni i usmeni dio ispita.

3.2.2. Izborni kolegiji

HPD 141	Katalonski jezik I	3 ECTS
---------	--------------------	--------

v. 3.1.2.

HPD 241	Katalonski jezik III	3 ECTS
---------	----------------------	--------

Nositelj kolegija	Irene Torra Sans, strani lektor
Izvođač(i) kolegija	Irene Torra Sans, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Katalonski jezik II</i>
Broj sati tjedno	4 (4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije i uvježbavanje struktura katalonskog jezika na razini B1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike, kao i stjecanje jezičnih vještina: razumijevanje slušanog i pisanog teksta, interakcija, usmeno i pismeno izražavanje.
Izvedbeni plan	1. Repàs Adjectius per descriure caràcter, físic, indumentària, etc. Concordança dels adjectius que fan referència a colors. - 2. Verbs <i>portar/dur, posar-se, vestir-se</i> i <i>anar</i> . Present d'indicatiu dels verbs <i>dur, soler</i> i <i>vestir-se</i> . Estructures amb <i>acostumar</i> i <i>soler</i> . Verbs <i>ser</i> i <i>tenir</i> per descriure aspecte físic i caràcter. - 3. Ús de <i>gran, gros</i> i <i>gruixut</i> . Pronoms d'OD.

Combinació de pronoms. *Ho* com atribut. Estructures comparatives. Verb *assemblar-se*. Perífrasis de probabilitat i possibilitat. - **4.** Imperfet d'indicatiu. Ús del passat perifràstic i del perfet d'ind. respecte de l'imp. Pronoms d'OD. - **5.** Ús dels verbs *ser* i *estar*. Pronom *ho*. Ús d'*estar* tip/fart/cansat de... com a CRV. Perífrasi d'obligació *haver de+ infinitiu*. Estructures per aconsellar *convenir*, *anar bé+ infinitiu*. - **6.** Ús de *fer mal*, *tenir mal de*, *fer-se mal a*. Ús de verbs que es conjuguen amb pronom o sense. Pronoms d'OD i OI. Forma i ús de l'imperatiu. **7.** Connectors *durant*, *quan* i *mentre/ per* i *perquè*. Passat perifràstic i perfet d'indicatiu: ús. *Estar + gerundi* en passat. Forma i ús del condicional. - **8.** Forma del present de subjuntiu. Estructures per demanar requisits. Connector *si*. - **9.** Flexió de gènere dels substantius. Preposicions *a* i *en*. Perífrasi d'obligació personals i impersonals. - **10.** Estructures per expressar possibilitat. - **11.** Estructures adjectives. *Cap*, *ningú* i *res*. - **12.** Ús del pronom *en* amb el verb *haver-hi*. Expressions locatives. Ús de *per a què* i *per*. Pronom relatiu *on*. - **13.** Present d'indicatiu/Present de subjuntiu. Forma i ús de l'imperatiu. - **14.** Connectors discursius. Contrast *que/què*. Verbs *poder* i *voler* per comprar. - **15. Repàs** Evaluació nastavničkog rada.

Literatura

Obvezna

- Mas, M. et alii 2005. *Veus 2*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Mas, M. et alii 2008. *Veus 3*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- *Diccionari de la llengua catalana* (2007), www.iec.cat, Institut d'Estudis Catalans
- *Gramàtica normativa de la llengua catalana*, www.iec.cat, Institut d'Estudis Catalans
- *Gran Diccionari de la llengua catalana*, www.encyclopedia.cat
- Xuriguera, J.B. 2006. *Els verbs conjugats*, Barcelona: Claret.

Preporučena

- Badia i Margarit, A. M. 1995. *Gramàtica de la llengua catalana*, Barcelona: Edicions Proa.
- Fabra, P. 2006. *Gramàtica catalana*, Barcelona: IEC.

Jezik nastave

katalonski

Način izvođenja nastave

lektorske vježbe

Studentske obveze na kolegiju

aktivno sudjelovanje u nastavi (kontinuirana evaluacija), ili pismeni i usmeni ispit.

Ostali uvjeti pristupa ispitu

položen ispit iz kolegija *Katalonski jezik II*

Način provjere znanja i ocjenjivanja

Studenti mogu dobiti završnu ocjenu putem kontinuirane evaluacije ili završnog pismenog i usmenog ispita. Ispitni prag na pismenom ispitu je 60% ukupnog broja bodova. Razumijevanje pisanog teksta kao dio kontinuirane evaluacije provjerava se usmeno ili pismeno, a odnosi se na obveznu literaturu koju će nastavnik zadati početkom semestra.

Struktura završne ocjene

Kontinuirana evaluacija (10% pismeno izražavanje, 10% razumijevanje pročitanog teksta, 10% usmeno izražavanje, 60% gramatika) ili aritmetička sredina ocjena postignutih iz pismenog i usmenog ispita.

HPD 151 Galješki jezik I

3 ECTS

v. 3.1.2.

HPD 251 Galješki jezik III

3 ECTS

Nositelj kolegija

Natalia Veiga Galindo, strani lektor

Izvođač(i) kolegija

Natalia Veiga Galindo, strani lektor

Gostujući nastavnici

-

Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Galješki jezik II</i>
Broj sati tjedno	4 (4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije i uvježbavanje struktura galješkog jezika na razini B2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike, kao i stjecanje pet jezičnih vještina: razumijevanje slušanog i pisanog teksta, interakcija, usmeno i pismeno izražavanje.
Izvedbeni plan	<p>1. Saudar e responder a un saúdo. Presentarse e presentar outra persoa. Coñecementos básicos sobres Galicia e o galego. - 2. Solicitar información, explicacións ou axuda na aula. Correspondencia entre grafías e fonemas. Recoñecemento e pronuncia do sistema vocálico e dos sons consonánticos. Concertar unha cita. Rematar un contacto e despedirse. Expresar coñecemento ou descoñecemento sobre algo. - 3. Agradecer e desculpase. Identificar persoas, lugares e obxectos. Artigo determinado e artigo indeterminado: formas e usos. Presente de indicativo dos verbos regulares e dos principais irregulares.- 4. Dar e pedir información persoal sobre: lugar de nacemento ou residencia, idade, estado civil, familia, estudos ou profesión. Pronomes e adverbios interrogativos de uso máis común: <i>que, quen, cal, cantos, como, onde</i>. Léxico relacionado coa idade, o sexo, o estado civil, o lugar de procedencia... - 5. Usos de <i>ti, vós / vostede, vostedes</i>. Mostrar aprobación ou desaprobación e acordo ou desacordo con algo. Preposicións e usos. Diferenzas no uso de nomes comúns e nomes propios. - 6. Pedir e ofrecer información sobre situacións, tarefas e actividades cotiás; horarios e datas. Numerais. Os nomes das horas, das partes do día, dos días da semana, dos meses do ano... Formas e usos pronominais dos verbos máis usuais: chamarse, lavarse, vestirse, etc. - 7. Describir persoas. Flexión de xénero e de número de substantivos e adxectivos. Concordancia de xénero e de número no grupo nominal. Léxico sobre características físicas de persoas, cores, tamaño, etc. - 8. Formas dos pronomes persoais tónicos en función de suxeito e de complemento. Demonstrativos: formas, contraccións e usos. Construción de oracións simples afirmativas, negativas e interrogativas. Contraccións das formas do artigo coas preposicións <i>a, en, con, de e por</i>.- 9. Léxico para indicar parentesco. Posesivos: formas e usos. Perífrase verbal: <i>estar + xer. / inf. (duración)</i>. - 10. Expresar e preguntar por gustos. Afeccións. Léxico máis habitual relacionado actividades de lecer e tempo libre (deporte, espectáculos, etc.). - 11. Pedir e ofrecer información sobre prezos e fórmulas de pagamento. Léxico máis habitual relacionado con alimentos, bebidas e gastronomía. Hábitos culinarios dos galegos. - 12. Datar momentos e acontecementos. Pretérito de indicativo dos verbos regulares e irregulares máis frecuentes. Usos. Relatar acontecementos pasados.- 13. Copretérito de indicativo dos verbos regulares e irregulares máis frecuentes. Usos. Diferenza de uso entre o pretérito e o copretérito de indicativo.- 14. Expresar propósitos e intencións en relación co futuro próximo. Perífrase verbal: <i>ir + infinitivo</i>. Futuro de indicativo.- 15. Repaso xeral e dúbidas. Evaluacjia nastavničkog rada.</p>
Literatura	<p><u>Obvezna</u> - Chamorro, M. et al. <i>Aula de Galego 3</i>. Nivel B2. Barcelona: Xunta de Galicia.</p> <p><u>Preporučena</u> - Real Academia Galega, Instituto da Lingua Galega. <i>Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego</i>. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2005. - Feixó Cid, X. 2004. <i>Gramática da Lingua Galega. Síntese práctica</i>. Vigo: Xerais. - Hermida, A. 2006. <i>Manual de conjugación verbal da lingua galega Século21</i>. Vigo: Editorial Galaxia, Edicións do Cumio. - <i>Gran diccionario Século21 da lingua galega</i>. Vigo: Editorial Galaxia, Edicións do Cumio, 2005. - <i>Diccionario Xerais Galego-Castelán, Castelán-Galego</i>. Vigo: Xerais, 2007.</p>
Jezik nastave	galješki
Način izvođenja nastave	lektorske vježbe
Studentske obveze na kolegiju	aktivno sudjelovanje u nastavi (kontinuirana evaluacija), ili pismeni i usmeni ispit.

Ostali uvjeti pristupa ispitu	položen ispit iz kolegija <i>Galješki jezik II</i>
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Studenti mogu dobiti završnu ocjenu putem kontinuirane evaluacije ili završnog pismenog i usmenog ispita. Ispitni prag na pismenom ispitu je 60% ukupnog broja bodova. Pojedinačne ocjene čuvaju se unutar jedne akademske godine.
Struktura završne ocjene	Kontinuirana evaluacija (10% pismeno izražavanje, 10% razumijevanje pročitano teksta, 10% usmeno izražavanje, 60% gramatika) ili aritmetička sredina ocjena postignutih iz pismenog i usmenog ispita.

HPD 161 Portugalski jezik I 3 ECTS

v. 3.1.2.

HPD 261 Portugalski jezik III 3 ECTS

Nositelj kolegija	Nuno Carlos de Almeida, lektor
Izvođač(i) kolegija	Nuno Carlos de Almeida, lektor; Davor Gvozdić, prof.
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni vezani
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Portugalski jezik II</i>
Broj sati tjedno	4 (4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije i uvježbavanje struktura portugalskog jezika na razini B1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike, kao i stjecanje pet jezičnih vještina: razumijevanje slušanog i pisanog teksta, interakcija, usmeno i pismeno izražavanje.
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po radnim tjednima: 1. Informações relevantes relativamente a: regime de faltas, avaliação, programa. Breve apresentação pessoal. Preenchimento de um questionário de interesses e expectativas. Revisão de conteúdos abordados no ano anterior. Esclarecimento de dúvidas. 2. Caracterização / descrição de pessoas (traços de personalidade, estado psicológico / emocional). Retrato / autorretrato. Diferenças e semelhanças entre pessoas. 3. Biografias e histórias de vida. Texto biográfico. Relato de ações pontuais e de ações habituais no passado. Avaliação – tarefa 1 (produção escrita). 4. Descrição da paisagem. Campo / cidade. Acidentes geográficos. Fauna e flora. Semelhanças e diferenças entre Portugal e Croácia. 5. Turismo e viagens. Interpretação de guias turísticos. Itinerários. Avaliação – tarefa 2 (compreensão escrita). Situações de comunicação em aeroportos ou outros espaços equivalentes. Reservar alojamento. Descrever planos e preparativos. Avaliação – tarefa 3 (interação oral). 6. Agenda cultural: espetáculos, concertos, passeios, visitas a museus e monumentos. Semelhanças e diferenças entre a vida cultural portuguesa e a vida cultural croata. Programação cultural. 7. Visionamento de vídeos promocionais sobre o turismo em Portugal e em outros países lusófonos. Avaliação – tarefa 4 (compreensão oral). Construção de discurso apelativo aplicado a atividades, espaços ou objetos familiares. Avaliação – tarefa 5 (produção escrita). 8. Vida académica: programas de intercâmbio, bolsas de estudo, candidaturas. Preenchimento de diversos tipos de formulários. Instruções / conselhos

relativos a ações futuras. **Avaliação – tarefa 6** (compreensão escrita). **9.** Expressão de objetivos pessoais e profissionais. Formulação de hipóteses. Apresentação de perspectivas pessoais sobre a resolução de um problema. Apresentação de vantagens e desvantagens de determinadas opções. **Avaliação – tarefa 7** (produção oral). **10.** Texto jornalístico: entrevistas e reportagens. Personalidades e feitos das sociedades atuais. **Avaliação – tarefa 8** (compreensão oral). **11.** Visionamento de um filme sobre ambições pessoais e limitações inesperadas. Participação em debate. Expressão de opiniões fundamentadas. Aceitação / recusa de pontos de vista. Produção de discurso argumentativo simples. **12.** Descrver processos e explicar a utilidade de diversos tipos de coisas (instrumentos, procedimentos, instituições). Propor alterações de procedimentos ou diferentes utilizações para determinados objetos. **Avaliação – tarefa 9** (produção oral). **13.** Audição de música portuguesa. Sentido literal e sentido figurado. Algumas expressões idiomáticas mais comuns e atuais. Tradução literal e tradução interpretativa. Tentativa de tradução de expressões idiomáticas e discussão dos resultados. **14.** Revisão dos temas comunicativos abordados. Sistematização dos conteúdos gramaticais e resolução das principais dificuldades. **15.** **Avaliação – tarefa 10** (compreensão oral). **Avaliação – tarefa 11** (compreensão escrita). **Avaliação – tarefa 12** (produção escrita).

Observações: serão trabalhados os **conteúdos gramaticais** relevantes para cada um dos temas comunicativos acima elencados. O número de **tarefas** previstas para avaliação (12) corresponde a um plano para 15 semanas de aulas; caso o número de aulas venha a ser reduzido, o número de tarefas a avaliar poderá ser também menor.

Literatura

- Coimbra, I. 2000. *O. Gramática Activa 2*. Lisboa: Lidel.
- Cunha, C., Lindley Cintra, L. F. L. 1984. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Edições João Sá da Costa.
- Gomes, Á., Rolla, J. 2003. *Minigramática 1 e 2*. Porto: Porto Editora.
- Lemos, H. 2001. *Praticar Português 1 e 2*. Lisboa: Lidel.
- Rosa, L. Melo 2002. *Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática*. Lisboa: Lidel.
- Talan, N. 2003. *Osnove gramatike portugalskoga jezika*, Zagreb: Školska knjiga.
- Talan, N. 2004. *Portugalsko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.
- Talan, N. 2004. *Hrvatsko-portugalski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.
- Tavares, A. 2003. *Português XXI 2 e 3*. Lisboa: Lidel.

Jezik nastave

portugalski

Način izvođenja nastave

lektorske vježbe

Studentske obveze na kolegiju

Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu. Dopušten je izostanak sa samo jednog predavanja. Svaki sljedeći izostanak umanjit će ocjenu koja proizlazi iz kontinuirane evaluacije.

S obzirom da kontinuirana evaluacija ima značajan udio u strukturi završne ocjene, od studenata se očekuje aktivno sudjelovanje u nastavi i uredno izvršavanje svih obaveza (pisanje domaćih zadaća i kolokvija, usmena izlaganja, izrada seminara i ostalih radova) koje nastavnik zatraži. **Svaka neizvršena obaveza će biti negativno ocijenjena.**

Ostali uvjeti pristupa ispitu

Završnom ispitu mogu pristupiti studenti koji su položili ispit iz kolegija *Portugalski jezik II* te zadovoljili uvjete kontinuirane evaluacije (postigli pozitivnu ocjenu iz radova izrađenih tijekom semestra).

Način provjere znanja i ocjenjivanja

Kontinuirana evaluacija i završni ispit.

Struktura završne ocjene

Rezultat kontinuirane evaluacije (60%) + rezultat završnog ispita (40%)

Napomena:

Struktura ocjene dobivene kontinuiranom evaluacijom:

- razumijevanje slušanog – 20%;
- govorna produkcija/interakcija – 25%
- razumijevanje pročitano – 25%;

- pismena produkcija – 20%
- sudjelovanje i aktivnost studenta na nastavi – 10%

Struktura ocjene iz završnog ispita:

- pismeni dio – 50%
- usmeni dio – 50%

GRČ 102 Osnove latinskog jezika I (hispanistička grupa) 3 ECTS

v. Izvedbeni plan i program preddiplomskog studija grčkog jezika i književnosti.

3. 3. Treća godina preddiplomskog studija

3.3.1. Obvezni kolegiji

HPD 301 Španjolski jezik V 3 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Izvođač(i) kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić, Margarita Robles, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike;
Status kolegija	obvezni neprenosivi vezani
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Španjolska gramatika IV/Španjolski jezik IV</i>
Broj sati tjedno	6 (2 sata prijevodnih vježbi + 4 sata lektorskih vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Gramatika suvremenog španjolskog jezika s osvrtom na specifičnosti španjolske sintakse. Cilj je kolegija razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na razini B2-C1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike. Na kolegiju se produbljuju i proširuju znanja koja su studenti stekli na kolegijima <i>Španjolska gramatika I, II, III i IV</i> . Osim gramatičkih sadržaja, vježbe će biti posvećene pisanom izražavanju (sastavljanje formalnih i neformalnih tekstova), ali i razvijanju i proširivanju vokabulara (sinonimi, antonimi, leksičke definicije, perifrastičke konstrukcije, frazemi, skraćenice i sl.). Posebna pozornost bit će posvećena specifičnosti sintakse suvremenog španjolskog jezika.
Izvedbeni plan	<u>Prijevodne vježbe:</u> Cilj je ovih prijevodnih vježbi nastavak intenzivnog rada na problemima prevođenja, tehnikama i strategijama prevođenja različitih tipova tekstova te razvijanje svijesti o književnom prijevodu kao kreativnom procesu s vlastitim umjetničkim izrazom, po čemu se razlikuje od drugih vrsta prevođenja. Osobita pažnja posvetit će se regionalnoj varijaciji visokog registra u španjolskom jeziku te funkcionalnosti govornog i kolokvijalnog registra u književnom tekstu. Intenzivan rad na prijevodima različitih tekstova (proza, poezija, drama, eseji, novinski članci itd.) najviše stupnja složenosti sa španjolskog jezika na hrvatski omogućit će studentima upoznavanje s intertekstualnim i kontekstualnim konotacijama kao osnovama za razumijevanje teksta. Studenti će osim, usavršavanja tehnika prevođenja, razvijati i vještinu izražavanja na hrvatskom jeziku, naučiti koristiti različite vrste rječnika i drugih izvora informacija koje će im biti od koristi u studiju španjolskog jezika, ali i za razvijanje jezičnih kompetencija u

hrvatskom jeziku.

Lektorske vježbe:

v. PRISMA. Nivel C1. CONSOLIDA. Índice, pág. 5-8.

Literatura

GRAMATIKA – OBVEZNA LITERATURA:

- Vinja, V. 1994. *Gramatika španjolskog jezika*, Zagreb: Školska knjiga.
- Vinja, V. 2000. *Diccionario español-croata*, Zagreb: Školska knjiga.
- Alarcos Llorach, E. 1994. *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa.
- GILI GAYA, S. 1961. *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona: Vox.
- Gomis, P., Segura, L. 2000. *Vademécum del verbo español*. Madrid: SGEL.

GRAMATIKA – PREPORUČENA LITERATURA:

- Matte Bon, F. 2001. *Gramática comunicativa del español*, 2 tomos, Madrid: Edelsa.
- Castro, F. 2008. *Uso de la gramática española. Nivel avanzado*. Madrid: Edelsa.
- García Santos, F. 2006. *Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento*. Salamanca: Universidad de Salamanca y Santillana.

PRIJEVODNE VJEŽBE – OBVEZNA LITERATURA:

- izbor tekstova koji će studentima biti podijeljeni tijekom semestra
- jedan jednojezični rječnik španjolskog jezika (v. popis preporučene literature)
- pravopis i gramatika španjolskog jezika

PRIJEVODNE VJEŽBE – PREPORUČENA LITERATURA:

- Diccionario del uso del español (2 tomos) María Moliner, Gredos, Madrid*
- Gran diccionario de uso del español actual, SGEL, Madrid*
- El pequeño Larousse ilustrado, Larousse, Barcelona*
- Diccionario panhispánico de dudas, RAE*
- Diccionario avanzado de la lengua española VOX*
- Diccionario general de la lengua española VOX*
- Diccionario de la lengua española, Duden*
- Gran diccionario de frases hechas, Larousse*

- rječnici sinonima i antonima:
- *Vox Diccionario de Sinónimos y Antónimos*
- *Diccionario de sinónimos y antónimos de la lengua española, SGEL*
- *Diccionario esencial de sinónimos y antónimos Larousse*
- *Diccionario ideológico de la lengua española VOX*
- *Diccionario de equívocos, León Deneb, Biblioteca Nueva*
- Šarić, Wittschen: *Rječnik sinonima hrvatskog jezika, Jesenski i Turk*
- A. Buitrago: *Diccionario de dichos y frases hechas, Espasa*
- dvojezični rječnici sa španjolskim jezikom (izdanja Vox, Duden, Oxford)
- specijalizirani rječnici (rječnik prava, ekonomije,...)
- rječnici hrvatskog jezika: V. Anić: *Veliki rječnik hrvatskog jezika, Novi Liber, Zagreb*;
- J. Šonje: *Rječnik hrvatskog jezika, Školska knjiga, Zagreb*

LEKTORSKE VJEŽBE – OBVEZNA LITERATURA:

- VV.AA. PRISMA C1, *Libro del Alumno*, Madrid: Edinumen.
- VV.AA. PRISMA C1, *Libro de Ejercicios*, Madrid: Edinumen.

ELEKTRONIČKI IZVORI:

- www.rae.es
- <http://hjp.srce.hr/>

Napomena:

Sva je literatura dostupna u biblioteci Odsjeka. Studenti su dužni imati vlastiti primjerak gramatike i rječnika. Ostalu literaturu nastavnici će ustupiti studentima na prvom nastavnom satu.

Jezik nastave

španjolski

Način izvođenja nastave

vježbe

Studentske obveze na kolegiju

Aktivno sudjelovanje u nastavi/ kolokviji / pismeni i usmeni ispiti.

- 1) kolokviji iz prijevodnih vježbi;
- 2) završni prijevod;
- 3) završni pismeni ispit kod stranog lektora;
- 4) usmeni ispit kod stranog lektora;

5) završni pismeni ispit iz prijevodnih vježbi.

Uvjeti pristupa ispitu

Položen ispit iz kolegija Španjolska gramatika IV/Španjolski jezik IV; predan završni prijevod.

Izvršene obveze iz prijevodnih vježbi, i to:

Za pristupanje završnom pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi studenti moraju postići pozitivnu ocjenu iz kontinuirane evaluacije te predati završni prijevod.

Završni prijevod studenti su dužni predati do pretposljednog nastavnog termina iz prijevodnih vježbi u zimskom semestru akad. god. 2011./2012. Prijevod je moguće predati na nastavi ili u vrijeme konzultacija, no nije ga moguće poslati elektroničkom poštom. Tekst prijedora treba biti napisan u fontu *Times New Roman*, veličine 12 tipografskih točkaka (*font 12*). Odlomke treba poravnati s lijeve i desne strane, a razmak među rečima mora biti dvostruk (*double space*). Margine stranica treba urediti kako slijedi: gornja margina 2,5 cm; donja margina 2,5 cm; lijeva margina 2,5 cm; desna margina 10 cm. Prijevod mora biti vlastoručno potpisan, a stranice numerirane. Tekstovi koji ne zadovoljavaju navedene uvjete podrazumijevaju neispunjavanje uvjeta za pristup pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Studenti koji u zadanom roku ne predaju završni prijevod ne mogu pristupiti pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Studenti su dužni predati samostalno izrađen prijevod (autorski prijevod). Ukoliko se prilikom ocjenjivanja utvrdi plagiranje ili se utvrdi da su u pojedinačnim prijevodima zastupljena rješenja koja, po stručnoj procjeni nastavnika, upućuju na zajednički rad dviju ili više osoba, takvi će uradci biti ocijenjeni negativnom ocjenom, a studentima koji su takve uradke predali na ime izvršenja svojih obveza, bit će uskraćeno pravo pristupa pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Lektorske vježbe:

Završna ocjena iz lektorskih vježbi može se temeljiti samo na ocjeni iz kontinuirane evaluacije. Studenti koji postignu pozitivnu ocjenu iz kontinuirane evaluacije oslobođeni su pismenog i usmenog dijela ispita.

Za postizanje pozitivne ocjene iz kontinuirane evaluacije studenti su dužni redovno pohađati nastavu (**toleriraju se tri (3) izostanka u semestru**), aktivno sudjelovati na nastavi i predati **u zadanom roku** sve zadaće koje odredi nastavnik.

Studenti koji ne zadovoljavaju uvjete za kontinuiranu evaluaciju dužni su pristupiti završnom pismenom i usmenom ispitu.

Način provjere znanja i ocjenjivanja

Kontinuirana evaluacija / kolokviji / pismeni ispit / usmeni ispit.

Kolokviji iz prijevodnih vježbi provode se na svakom nastavnom terminu, s izuzetkom prvog i posljednjeg nastavnog sata u semestru. Studenti su dužni samostalno pripremiti prijevod teksta koji će im nastavnik uručiti tjedan dana unaprijed te aktivno sudjelovati u obradi teksta, i to u pismenom obliku. Kolokvij se provodi usmenim putem na nastavnom satu, i to putem analize pismenih uradaka što su ih studenti dužni pripremiti za nastavni sat. Student koji za nastavni sat ne pripremi zadani prijevod u pismenom obliku i/ili ne sudjeluje u usmenoj obradi prijedora, postići će negativnu ocjenu iz odnosnog kolokvija. Ukoliko student postigne negativnu ocjenu iz više od 50% kolokvija, neće moći pristupiti završnom prijevodu ni pismenom ispitu iz prijevodnih vježbi.

Ispit se sastoji od tri dijela: a) pismenog ispita kod stranog lektora, b) usmenog ispita kod stranog lektora i c) pismenog ispita iz prijevodnih vježbi. Studenti u ISVU (ili putem prijavnice) prijavljuju samo pismeni ispit iz prijevodnih vježbi.

Napomena: umjesto a) i b) studenti mogu biti ocijenjeni na temelju kontinuirane evaluacije (v. Uvjeti pristupa ispitu).

Pojedinačne ocjene čuvaju se unutar jedne akademske godine. To znači da student koji je u toku jedne akad. god. položio npr. prijevodne vježbe, ali ne i gramatiku, ne mora polagati dio ispita koji se odnosi na prijevod na sljedećim rokovima. Napomena: Čuvanje pojedinačnih ocjena odnosi se samo na četiri ispitna roka unutar jedne akademske godine, a ne i na studente koji ponavljaju godinu.

Struktura pojedinačnih ocjena

Prijevodne vježbe:

1) Ocjena iz prijevodnih kolokvija odgovara zbroju ocjena iz svih kolokvija, podijeljenim s ukupnim brojem kolokvija. Udio ocjene iz kontinuirane evaluacije u ocjeni iz prijevodnih vježbi iznosi 20%.

2) Završni prijevod: 30%

2) Završni pismeni ispit iz prijevodnih vježbi: 50%

Završni pismeni ispit iz prijevodnih vježbi sastoji se od prijevoda sa španjolskog na hrvatski jezik. Na završnom ispitu studenti mogu koristiti svu obveznu i preporučenu literaturu, pod uvjetom da svatko ima svoj primjerak (dodavanje rječnicima tijekom pismenog ispita nije dozvoljeno). Napomena: Čuvanje pojedinačnih ocjena odnosi se samo na četiri ispitna roka unutar jedne akademske godine te ne vrijedi u slučaju ponovnog upisa kolegija.

Lektorske vježbe:

1) kontinuirana evaluacija

ili

2) završni ispit: pismeni ispit 50%, usmeni ispit 50%

Struktura završne ocjene

1) Završna ocjena iz prijevodnih vježbi: 80%.

2) Završna ocjena iz lektorskih vježbi: 20%.

HPD 311 Sintaxis del español contemporáneo I

3 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Ante Jurić
Izvođač(i) kolegija	Ivana Lončar, prof.
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	obvezni neprenosivi vezani
Uvjeti upisa kolegija	upisan V. semestar PDS španjolskog jezika i književnosti, položen ispit iz kolegija <i>Morfología del español contemporáneo II</i>
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat vježbi)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Osnove sintakse suvremenog španjolskog jezika. Nominalna, verbalna i druge sintagme.
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po radnim tjednima (1-15): 1. Repaso: análisis morfológico; estructuras morfosintácticas; sintaxis del tiempo verbal en español. 2. Categorías y funciones. Las funciones sintácticas. Clasificación. 3. Enunciado y oración. Tipos de enunciados y oraciones según la actitud del hablante. Tipos de oraciones por la naturaleza del predicado. Tipos de oraciones por la complejidad de su estructura. 4. El concepto de sintagma y tipos de sintagma. El sintagma nominal. El sintagma adjetival. El sintagma adverbial. El sintagma verbal. El sintagma preposicional. 5. La función sujeto. El sujeto léxico. Sujeto y concordancia. Categorías que pueden ejercer de sujeto. Posición de sujeto. El sujeto omitido. Las oraciones impersonales. Los "sujetos con preposición". 6. La función predicado. Tipos de predicado. El predicado nominal y los verbos copulativos. Núcleo del predicado. 7. Complementos de predicado. La función complemento directo. La transitividad. Complemento directo con preposición y sin preposición. Posición del complemento directo. 7. La función complemento indirecto. Duplicación del complemento indirecto. El dativo superfluo. Diferencias entre complemento indirecto y directo. 8. El complemento circunstancial. El atributo. El predicativo. El complemento agente. El complemento de régimen. Diferencias entre complemento indirecto y complemento de régimen. 9. La función complemento de régimen. Diferencias entre el complemento de régimen y complemento circunstancial.

	Diferencias entre el complemento de régimen y complemento directo. 10. Los elementos extraoracionales. 11. Los valores gramaticales de se (I). 12. Los valores gramaticales de se (II). 13. Sintaxis del tiempo verbal en español. Futuro vs. Imperativo. Futuro y condicional de probabilidad. 14. Los verbos de cambio. 15. Repaso general.
Literatura	<u>Obvezna</u> - zbirka članaka i uručaka - RAE: <i>Nueva gramática: El español de todo el mundo</i> . Madrid: RAE, 2000. - Alarcos Llorach, E. <i>Gramática de la lengua española</i> . Madrid: Espasa, 1994. - GIL GAYA, S. <i>Curso superior de sintaxis española</i> , Barcelona: Vox. (bilo koje izdanje)
	<u>Preporučena:</u> u dogovoru s nastavnikom.
Jezik nastave	španjolski
Način izvođenja nastave	predavanja, vježbe
Studentske obveze na kolegiju	redovno izvršavanje studentskih obveza (zadaca), aktivno sudjelovanje u nastavi, pismeni ispit u terminima redovnog ispitnog roka
Ostali uvjeti pristupa ispitu	položen ispit iz kolegija <i>Morfología del español contemporáneo II</i>
Način provjere znanja i ocjenjivanja	kontinuirana evaluacija, pismeni ispit. Pismeni ispit sastoji se od nekoliko dijelova. Za pozitivnu ocjenu studenti su dužni postići 60% bodova iz svakog pojedinačnog dijela ispita.
Struktura završne ocjene	kontinuirana evaluacija 10% završni pismeni ispit 90%

HPD 111 Uvod u romansku lingvistiku

4 ECTS

Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Izvođač(i) kolegija	Doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Gostujući nastavnici	
Studiji na kojima se kolegij izvodi	Preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti; preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti
Status kolegija	Obvezni: preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti Izborni: preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti
Uvjeti upisa kolegija	Nema posebnih uvjeta, osim upisa odgovarajućih studijskih programa.
Broj sati tjedno	2
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Kolegij je osmišljen kao uvod u lingvistiku za studente romanskih filologija. Pojmovi suvremene lingvističke teorije uvode se postupno, u funkciji razmatranja osnovnih značajki romanskih jezika po podsustavima (glasovi, oblici, sintaksa, leksik).
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po radnim tjednima: 1) Jezik i lingvistika. – 2) Jezici i pisma svijeta. Romanski jezici i Romanija. – 3) Jezična varijacija na primjeru romanskih jezika. – 4) Fonetika i fonologija, grafematika. Glasovi i fonemi u Romaniji. – 5) Historijska fonetika romanskih jezika. – 6) Morfosintaksa. Nominalna sintagma u romanskim jezicima. – 7) Morfosintaksa. Verbalna sintagma u romanskim jezicima. – 8) Morfosintaksa. Rečenica u romanskim jezicima. – 9) Leksičko značenje. Semantičke i semiotičke teorije. – 10) Tvorba riječi u romanskim jezicima.

Jezično posuđivanje u Romaniji. – 11) Eksterna povijest romanskih jezika: od širenja latinskog do 15. st. – 12) Eksterna povijest romanskih jezika: od 15. st. do danas. – 13) Filologija i proučavanje povijesti romanskih jezika. – 15) Romanski jezici na istočnom Jadranu.

Literatura

Obvezna

- Bilješke s predavanja: S obzirom na neprilagođenost postojećih priručnika na hrvatskom jeziku razini prethodno stečenih znanja današnjih studenata 1. godine preddiplomskih studija, studentima će od presudne važnosti kod pripremanja ispita biti bilješke s predavanja, sastavljenih na temelju obvezne i preporučene literature.

- Škiljan, D. 1994. *Pogled u lingvistiku* [4. izmijenjeno izdanje]. Rijeka: Naklada Benja.

Preporučena

- Gargallo Gil, J.-E. / Bastardas, M. R. 2007. *Manual de lingüística románica*. Barcelona: Ariel.
 - Glessgen, M.-D. 2007. *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*. Paris: Armand Colin.

- Glovacki-Bernardi, Z. et alii 2007. *Uvod u lingvistiku*. Zagreb: Školska knjiga.

- Posner, R. 1998. *Las lenguas romances*. Madrid: Cátedra.

- Renzi, L. / Andreose, A. 2003. *Manuale di linguistica e filologia romanza*. Bologna: Il Mulino.

- Skok, P. 1940. *Osnovi romanske lingvistike*. Zagreb: Izdanje naklade školskih knjiga i tiskanica Banovine Hrvatske.

- Tekavčić, P. 1970. *Uvod u vulgarni latinitet (s izborom tekstova)*. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu.

- Tekavčić, P. 1979. *Uvod u lingvistiku za studente talijanskog jezika i književnosti*. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu.

Internet izvori

Jezik nastave	hrvatski
Način izvođenja nastave	Predavanje, seminar
Studentske obveze na kolegiju	Pohađanje nastave, prema odredbama Pravilnika o studiranju. Pismeni i usmeni ispit.
Ostali uvjeti pristupa ispitu	-
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Pismeni ispit i usmeni ispit. Pohađanje nastave.
Struktura završne ocjene	Pismeni ispit: 25%. Usmeni ispit: 50%. Pohađanje nastave: 25%.

HPD 321 Literatura española II

3 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Maja Zovko
Izvođač(i) kolegija	doc. dr. sc. Maja Zovko
Gostujući nastavnici	
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	obvezni prenosivi
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Uvod u studij hispanskih književnosti</i>
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Kolegij se bavi razvojem španjolske književnosti do dvadesetog stoljeća u cjelokupnom povijesno-političkom i kulturnom kontekstu. Cilj kolegija je upoznati studente s glavnim

pokretima u španjolskoj književnosti te ih osposobiti za samostalnu interpretaciju i analizu književnih djela.

Izvedbeni plan

Izvedbeni plan po tjednima.

1. Uvodni sat. Obrazloženje izvedbenog programa. Pregled španjolske književnosti srednjeg vijeka. *Cantar de Mio Cid*. *Cantigas de amigo*. **2.** Španjolska književnost srednjeg vijeka (Arcipreste de Hita, Don Juan Manuel). **3.** *Celestina* i *La lozana andaluza*. **4.** Značajke španjolske renesanse (podjela, povijesno-političke prilike, kultura, religija, jezik). **5.** Vrste stihova i strofa u španjolskom pjesništvu. Španjolsko pjesništvo šesnaestog stoljeća. **6.** MIGUEL DE CERVANTES: *El Quijote* **7.** MIGUEL DE CERVANTES *Novelas ejemplares; Entremeses. (Kolokvij) **8.** Pjesništvo u baroku (Luis de Góngora y Argote i Francisco de Quevedo). Proza u baroku: FRANCISCO DE QUEVEDO: *La vida del Buscón*. **9.** Kazalište u baroku: LOPE DE VEGA: *Arte nuevo de hacer comedias, El mejor alcalde, el rey* **10.** TIRSO DE MOLINA I CALDERÓN DE LA BARCA **11.** Neoklasicizam. Socio-političke i kulturološke prilike. Esej. JOSÉ CADALSO Y VÁZQUEZ: *Cartas marruecas*. **12.** Romantizam. Pjesništvo u romantizmu (Gustavo Adolfo Bécquer, José de Espronceda, Rosalía de Castro). **13.** Članci Mariana José de Larre. Kazalište u romantizmu (José Zorrilla) **14.** Realizam (Benito Pérez Galdós, Leopoldo Alas, Clarín). **15.** Naturalizam (Emilia Pardo Bazán). Evaluacija nastavničkog rada. **(Kolokvij)***

Literatura

Obvezna

1. ALVAR, C., MAINER, J.C., NAVARRO, R., *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza, 2007.

PEDRAZA JIMÉNEZ, F., RODRÍGUEZ CÁCERES, M., *Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana*, EDAF, Madrid, 2000.

3. skripta s uručcima s predavanja, člancima i odlomcima iz književnih djela

4. Vilar, P., *Historia de España*, Barcelona, Crítica, 2004.

ALAS, L. (Clarín), *La Regenta I i II*, Madrid, Cátedra, 1998.

CADALSO Y VÁZQUEZ, J., *Cartas marruecas*, Madrid, Cátedra, 1998.

CADERÓN DE LA BARCA, P., *La vida es sueño*, Madrid, Bruño, 1999.

CERVANTES, M. de, *Don Quijote de la Mancha I* (1-8, 11-14, 18, 33-35, 39-41); *Don Quijote de la Mancha II* (1-3, 8-10, 42-45, 53, 60, 63-66, 83-84), Madrid, Cátedra, 2008.

CERVANTES, M. de, *Entremeses* («El juez de los divorcios», «El retablo de maravillas»), Madrid, Cátedra, 1998.

CERVANTES, M. de, *Novelas ejemplares* («La española inglesa», «La gitanilla», «Rinconete y Cortadillo»), Barcelona, Crítica, 2005.

PARDO BAZÁN, E., *Los pazos de Ulloa*, Madrid, Cátedra, 2005.

VEGA, F. L. de, *El mejor alcalde, el rey*, Madrid, Cátedra, 2005.

ZORILLA, J., *Don Juan Tenorio*, Madrid, Castalia, 1994.

Preporučena

ALBORG, J. L., *Historia de la literatura española*, Madrid, Gredos.

BLANCO AGUINAGA, C., RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, J., ZAVALA, I.M., *Historia social de la literatura española*, Akal, Madrid, 2000.

CANAVAGGIO, J., *Historia de la literatura española*, Barcelona, Ariel, 1995.

MARCHESE, A., FORRADELLAS, J., *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelona, Ariel, 2006.

RICO, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española*, 9 tomos, Madrid, Crítica.

VALDEÓN, J., PÉREZ J., y SANTOS, J., *Historia de España*, Madrid, Austral, 2007.

Jezik nastave

španjolski

Način izvođenja nastave

predavanja, seminar

Studentske obveze na kolegiju

Redovito pohađanje nastave i predavanja gostujućih profesora

Ostali uvjeti pristupa ispitu

Za stjecanje potpisa i pristup ispitu studenti su dužni redovito pohađati nastavu i sva predavanja gostujućih profesora o kojima će tijekom semestra biti pravodobno obaviješteni.

Nakon položenog pismenog ispita studenti mogu pristupiti usmenom dijelu ispita.

Način provjere znanja i ocjenjivanja

Kolokviji, pismeni i usmeni ispit

Struktura završne ocjene	pismeni ispit 50%, usmeni ispit 50%
	Studenti mogu položiti pismeni dio ispita putem kolokvija. Tijekom semestra održat će se tri kolokvija (50% + 50%) Studenti ne mogu pristupiti pisanju drugog kolokvija, ako prethodno nisu položili prvi. Datum pisanja kolokvija odredit će se u dogovoru sa studentima. Uvjet za upis ocjene u indeks je položen pismeni i usmeni dio ispita.

3.3.2. Izborni kolegiji

HPD 141	Katalonski jezik I	3 ECTS
---------	--------------------	--------

v. 3.1.2.

HPD 241	Katalonski jezik III	3 ECTS
---------	----------------------	--------

v. 3.2.2.

HPD 151	Galješki jezik I	3 ECTS
---------	------------------	--------

v. 3.1.2.

HPD 251	Galješki jezik III	3 ECTS
---------	--------------------	--------

v. 3.2.2.

HPD 341	Katalonski jezik V	3 ECTS
---------	--------------------	--------

Nositelj kolegija	Irene Torra Sans, strani lektor
Izvođač(i) kolegija	Pau Sanchis i Ferrer, prof.; Irene Torra Sans, strani lektor
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se izvodi kolegij	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	uvjetovani izborni
Uvjeti upisa kolegija	upisan kolegij <i>Katalonski jezik IV</i>
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored

Sadržaj kolegija	Continuació i aprofundiment de l'estudi de la llengua catalana a través dels plantejaments metodològics de la tipologia textual. Amb aquesta finalitat es treballaran textos en català d'autors catalans i se n'analitzaran els aspectes lingüístics i els culturals. L'objectiu de l'assignatura és millorar les habilitats de comprensió i expressió oral i escrita dels alumnes mitjançant l'adquisició dels referents socioculturals que, al llarg de la història, li proporciona a la llengua la dimensió de símbol identitari.
-------------------------	--

Izvedbeni plan	Es realitzarà una aproximació selectiva (però de relativa complexitat) als fets polítics, socials i culturals de la història dels Països Catalans. Aquesta aproximació servirà, en tots els casos, per comprendre més rigorosament l'univers sociocultural en què es desenvolupa la llengua catalana i, a més a més, servirà de suport per a la interacció comunicativa.
-----------------------	--

L'eix vertebrador d'aquest recorregut serà el treball sobre textos descriptius, argumentatius, expositius i narratius, que permetran la profundització en aspectes com ara: el territori, les institucions, els mitjans de comunicació, les manifestacions artístiques, la gastronomia, l'economia, l'organització política i administrativa, els esdeveniments històrics més importants, etc. Tots aquests continguts hauran d'utilitzar-se, així mateix, per millorar la competència lingüística dels estudiants.

A més, pot ser interessant subratllar les qüestions que tenen una incidència més directa amb els comportaments lingüístic i la relació actual dels parlants amb la llengua: la situació sociolingüística dels Països Catalans, la tensió entre variació i norma, la relació entre el català i la resta de llengües parlades al mateix territori.

Literatura

Obvezni priručnik

Cuenca, M. J. 1996. *Comentari de texts*, Picanya: Edicions del Bullent.

Cassany, D. 1993. *La cuina de l'escriptura*. Barcelona: Empúries

www.encyclopedia.cat

Jezik nastave

katalonski

Način izvođenja nastave

predavanja, seminar, konzultacije, multimedija

Studentske obveze na kolegiju

Kontinuirana evaluacija: tijekom semestra studenti su dužni aktivno sudjelovati u nastavi i predati određeni broj pisanih radova u roku koji će odrediti nastavnik. Povremeno su također dužni održati usmenu prezentaciju. Oni studenti koji ne postignu ocjenu putem kontinuirane evaluacije mogu pristupiti završnom pismenom ispitu na kojemu se provjerava sadržaj cijelog kolegija.

Ostali uvjeti pristupa ispitu

Način provjere znanja i ocjenjivanja

kontinuirana evaluacija (ocjene iz pismenih radova i usmenih prezentacija) ili završni pismeni ispit.

Struktura završne ocjene

Završna ocjena odgovara aritmetičkoj sredini ocjena postignutih na pismenim radovima i usmenim prezentacijama ili završnoj ocjeni na pismenom ispitu.

HPD 151 Galješki jezik I

3 ECTS

v. 3.1.2.

HPD 251 Galješki jezik III

3 ECTS

v. 3.2.2.

HPD 351 Galješki jezik V

3 ECTS

Nositelj kolegija

Natalia Veiga Galindo, strani lektor

Izvođač(i) kolegija

Natalia Veiga Galindo, strani lektor

Gostujući nastavnici

-

Studiji na kojima se izvodi kolegij

PDS španjolskog jezika i književnosti

Status kolegija

uvjetovani izborni

Uvjeti upisa kolegija	upisan kolegij Galješki jezik IV
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Continuación e profundización do estudo da lingua galega a través dos plantexamentos metodolóxicos da tipoloxía textual. Con esta finalidade traballaranse textos en galego de autores galegos e analizaranse os aspectos lingüísticos e culturais. O obxectivo da materia é mellorar as habilidades de comprensión e expresión oral e escrita dos estudantes mediante a adquisición dos referentes socioculturais que, ao longo do devir histórico, lle outorgan á lingua dimensión de símbolo identitario.
Izvedbeni plan	<p>Realizarase un achegamento selectivo –pero de relativa complexidade– aos feitos políticos, sociais e culturais da historia de Galicia. Esta aproximación terá, en todo caso, a función de servir para unha máis rigorosa comprensión do universo sociocultural en que se desenvolve a lingua galega e, de xeito adxacente, servirá de soporte para a interacción comunicativa.</p> <p>O eixe vertebrador deste percorrido será o traballo sobre textos descritivos, argumentativos, expositivos e narrativos, que permitirán a profundización en aspectos como: o territorio, as institucións, os medios de comunicación, as manifestacións artísticas, a gastronomía, a economía, a organización política e administrativa, os acontecementos históricos máis importantes, etc. Todos estes contidos deberán servir, de igual xeito, para mellorar a competencia lingüística dos estudantes.</p> <p>Ademais, pode ser de interese que se lles preste especial atención a aquelas cuestións que teñen unha incidencia máis directa nos comportamentos lingüísticos e na relación actual dos falantes co idioma: situación sociolingüística de Galicia, tensión entre variación e norma, relación entre o galego e o mundo da lusofonía, etc.</p>
Literatura	<ol style="list-style-type: none">1. CAÑADA, S. <i>Gran Enciclopedia Galega</i>. Lugo: El Progreso – Diario de Pontevedra, 2003.2. <i>Historias de Galicia</i>. Santiago: Xunta de Galicia, 2007.3. FREIXEIRO MATO, GÓMEZ SÁNCHEZ. <i>Historia da Lingua Galega</i>. Vigo: A Nosa Terra, 1998.4. <i>Diciopedia do Século 21</i>. Vigo: Edicións do Castro, 2007.5. IGLESIAS ÁLVAREZ. <i>Linguas Cruzadas</i>. Santiago: Xunta de Galicia, 2009.
Jezik nastave	galješki
Način izvođenja nastave	predavanja, seminar, konzultacije, multimedija
Studentske obveze na kolegiju	Kontinuirana evaluacija: tijekom semestra studenti su dužni aktivno sudjelovati u nastavi i predati određeni broj pisanih radova u roku koji će odrediti nastavnik. Povremeno su također dužni održati usmenu prezentaciju. Oni studenti koji ne postignu ocjenu putem kontinuirane evaluacije mogu pristupiti završnom pismenom ispitu na kojemu se provjerava sadržaj cijelog kolegija.
Ostali uvjeti pristupa ispitu	---
Način provjere znanja i ocjenjivanja	kontinuirana evaluacija (ocjene iz pismenih radova i usmenih prezentacija) ili završni pismeni ispit.
Struktura završne ocjene	Završna ocjena odgovara aritmetičkoj sredini ocjena postignutih na pismenim radovima i usmenim prezentacijama ili završnoj ocjeni na pismenom ispitu.
HPD 161 Portugalski jezik I	3 ECTS
v. 3.1.2.	
HPD 261 Portugalski jezik III	3 ECTS

v. 3.2.2.

HPD 361 Portugalski jezik V

3 ECTS

Nositelj kolegija	Davor Gvozdić, prof.
Izvođač(i) kolegija	Davor Gvozdić, prof.
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se izvodi kolegij	PDS španjolskog jezika i književnosti; DS romanistike; ostali filološki preddiplomski i diplomski studiji
Status kolegija	uvjetovani izborni vezani
Uvjeti upisa kolegija	položen ispit iz kolegija <i>Portugalski jezik IV</i>
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Cilj je kolegija upoznavanja s osnovama sintakse portugalskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na razini C1 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike.
Izvedbeni plan	Izvedbeni plan po tjednima: 1. Apresentação do programa. Revisão: classes de palavras. 2. Frase, oração, período; sintagmas. 3. Os termos essenciais da oração. 4. Colocação dos termos na oração: ordem directa, ordem inversa, inversões de natureza estilística e gramatical. 5. Conjunção coordenativa e subordinativa. 6. Construção do período; período simples e composto. 7. Coordenação; coordenadas sindéticas e assindéticas; coordenadas sindéticas: aditivas, adversativas, alternativas, conclusivas, explicativas; exercício de fixação. 8. Subordinação; oração subordinada; classificação das orações subordinadas. 9. Orações subordinadas substantivas; exercício de fixação. 10. Orações subordinadas adjetivas; exercício de fixação. 11. Orações subordinadas adverbiais: causais, concessivas, condicionais; exercício de fixação. 12. Orações subordinadas adverbiais: finais, temporais, consecutivas, comparativas; exercício de fixação. 13. Orações reduzidas de infinitivo; exercício de fixação. 14. Orações reduzidas de gerúndio; orações reduzidas de participio; exercício de fixação. 15. Revisão dos temas trabalhados ao longo do semestre.
Literatura	Obvezna: <ul style="list-style-type: none">- Cunha, C., Lindley Cintra, L. F. L. 1984., <i>Nova Gramática do Português Contemporâneo</i>, Lisboa, Edições João Sá da Costa- Talan, N., 2003., <i>Osnove gramatike portugalskoga jezika</i>, Zagreb, Školska knjiga- Talan, N., 2004., <i>Portugalsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb, Školska knjiga- Talan, N., 2004., <i>Hrvatsko-portugalski rječnik</i>, Zagreb, Školska knjiga- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa, disponível em http://www.priberam.pt/dlpo/- FilP On-line Gramática e Síntaxe da Língua Portuguesa, disponível em http://www.flip.pt/tabid/592/Default.aspx- Dicionários Porto Editora, disponíveis em http://www.portoeditora.pt/especial/index/documento/DOL Preporučena: <ul style="list-style-type: none">- Coimbra, I., 2000, <i>O Gramática Activa 2</i>, Lisboa, Lidel- Gomes, Á., Rolla, J., 2003, <i>Minigramática 1 e 2</i>, Porto, Porto Editora- Lemos, H., 2001, <i>Praticar Português 1 e 2</i>, Lisboa, Lidel- Rosa, L. Melo, 2002, <i>Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática</i>, Lisboa, Lidel

Jezik nastave	portugalski
Način izvođenja nastave	lektorske vježbe
Studentske obveze na kolegiju	Vidi <i>Struktura završne ocjene</i>
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Položen ispit iz kolegija <i>Portugalski jezik IV.</i>
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Kontinuirana evaluacija, završni rad (analiza jednog teksta).
Struktura završne ocjene	Završni rad – 40% Zadaće – 30% Sudjelovanje u nastavi – 30%

Zadar, 26. rujna 2011.

doc. dr. sc. Tomislav Frleta,
Pročelnik Odjela